



ENGLISH

Introduction

The Philips Avent breast milk storage bags offer a safe and convenient way to collect your precious breast milk. They are made of dual-layer, reinforced plastic and have a strong seal, to ensure your milk remains protected while being stored. A wide and sturdy opening ensures safe and easy filling and pouring. For ultimate hygiene, every bag comes disinfected with a tamper-evident seal.

Important

Read this user manual carefully before you use the breast milk storage bags. Keep the user manual and product packaging for future reference.

⚠ Warning

- Do not microwave (Fig. 1).
- Keep the breast milk storage bags out of the reach of children.
- Always check the temperature of the milk before you feed your baby.
- To prevent the milk from overheating, do not defrost the breast milk storage bag with breast milk in the microwave, in freshly boiled water or in a bottle warmer.

⚠ Caution

- The Philips Avent breast milk storage bags have a limited shelf life, with an expiration date of 5 (five) years. The packaging of the milk storage bags contains the production/fabrication (FAB) date and expiration (EXP) date. Do not use the breast milk storage bags after the expiration date, but discard them. Before the expiration date, it is safe to use your breast milk storage bags if the bags are still unopened, not damaged, appear clean, are not sticky and have been stored in a clean, dark place, away from direct sunlight.

- To ensure stability and protect the product from deterioration, follow the storage instructions.
- You can store breast milk in the storage bag in the refrigerator for up to 4 days or in the freezer for up to 6 months.
- Never refreeze thawed breast milk or add fresh breast milk to already frozen breast milk.
- The breast milk storage bags are intended for one-time use only.
- Thoroughly wash your hands before you fill and empty the breast milk storage bags.

Filling the breast milk storage bag

- 1 Use a pen to write down the date of expression and other information on the labeling area. Do not write on the filling part to prevent puncturing the bag (Fig. 2).
- 2 Open the breast milk storage bag by tearing off the tamper-evident seal at the top of the bag (Fig. 3). Keep the torn-off seal away from children and dispose of it safely.
- 3 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and gently pull both sides apart (Fig. 4).
- 4 Pour the expressed milk into the bag. Do not fill the bag beyond the 180 ml/6 oz level, as breast milk expands when frozen (Fig. 5). The actual amount of milk in the bag may deviate slightly from the level indications on the bag.
- 5 Carefully remove excess air by flattening the part of the bag above the milk (Fig. 6).
- 6 Seal the bag by closing the zip (Fig. 7).

Defrosting breast milk

To defrost breast milk overnight, place the breast milk storage bag in the refrigerator.
To defrost breast milk prior to feeding, place the breast milk storage bag in warm water.

Pouring milk from the breast milk storage bag

- 1 Tear off the labeling area to eliminate potential contamination of the breast milk during pouring (Fig. 8).
 - 2 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and pull both sides apart (Fig. 9).
 - 3 Hold the bag by the zip and pour the milk into a container (Fig. 10).
- Tip:** Lightly squeeze the zip to make pouring easier.
- 4 Throw away the breast milk storage bag after use. Do not reuse the breast milk storage bag.
 - 5 To heat the milk, place the container with defrosted milk in a bottle warmer or in a bowl of hot water.

Note: Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Storage

Keep dry and avoid direct sunlight.
Storage temperature: -25 °C to 70 °C.

Support

If you need information or support, please visit
www.philips.com/support.

Explanation of symbols

- This symbol indicates:
- that the material used for the packaging is corrugated board (Fig. 11).
 - that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/ fiberboard (Fig. 12).
 - that the material used for the plastic packaging bag is low density polyethylene (Fig. 13).
 - that the product must be kept out of direct sunlight (Fig. 14).

AZƏRBAYCANCA

Giriş

Philips Avent ana südü saxlama torbaları dəyərli ana südünün toplamağın təhlükəsiz və rahat yolunu təklif edir. Bu torbalar gücləndirilmiş ikiqat plastikdən hazırlanır və südünüzün saxlanan zaman daim qorunmasını təmin etmək üçün güclü kiçikləyici ilə təchiz olunub. Geniş və sağlam ağız hissəsi südün təhlükəsiz və asan şəkildə doldurulması və süzülmasını təmin edir. Mütləq gigiyenanı təmin etmək üçün hər bir torba dezinfeksiya edilərək yalnız bir dəfə açıla bilən plombla təchiz olunur.

Vacib

Süd saxlama torbalarından istifadə etməzdən əvvəl bu istifadəçi kitabçasını diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın. İstifadəçi kitabçasını və məhsulun qablaşdırmasını gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

⚠ Xəbərdarlıq

- Heç vaxt mikrodalğalı sobadan (Şə. 1) istifadə etməyin.
- Ana südü saxlama torbalarını uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

- Həmişə körpənizi yedizdirməzdən əvvəl südün temperaturunu yoxlayın.
- Südün həddən artıq isinməsinin qarşısını almaq üçün içərisində ana südü olan saxlama torbasını mikrodalğalı sobada, təzəcə qaynadılmış suda və ya butulka qızdırıcısından isitməyin.

⚠ Diqqət

- Philips Avent ana südü saxlama torbaları məhdud yararlılıq müddətinə malikdir və etibarlılıq müddəti cəmi 5 (beş) ildir. Süd saxlama torbasının qablaşdırılmasında istehsal tarixi (FAB) və son istifadə tarixi (EXP) göstərilir. Etibarlılıq müddəti sona çatmış ana südü saxlama torbalarını istifadə etməyin. Onları utilitizasiya edin. Əgər ana südü saxlama torbası hələ açılmayıbsa, zədələnməyibsə, təmiz görünürsə, yapışqan deyilsə və birbaşa günəş şüalarının düşmədiyi təmiz quru yerdə saxlanıbsa, etibarlılıq müddəti sona çatmadan əvvəl torbadan istifadə etmək təhlükəsizdir.
- Məhsulun stabilliyini təmin etmək və onu pisləşmədən qorumaq üçün saxlama təlimatlarına əməl edin.
- Ana südü saxlama torbasını soyuducuda 4 günə qədər və ya dondurucuda 6 aya qədər saxlaya bilərsiniz.
- Əridilmiş ana südünü heç vaxt yenidən dondurmayın və ya donmuş ana südünə təzə süd əlavə etməyin.
- Ana südü saxlama torbaları yalnız bir dəfə istifadə üçün nəzərdə tutulub.
- Ana südü saxlama torbasını doldurmadan və ya boşaltmadan əvvəl əllerinizi yaxşıca yuyun.

Ana südü saxlama torbasının doldurulması

- 1 Qələmdən istifadə edərək sağılma tarixini və digər məlumatları etiket sahəsində qeyd edin. Torbanın (Şə. 2) deşilməməsi üçün doldurulma hissəsini yazmayın.
- 2 Ana südü saxlama torbasını torbanın (Şə. 3) üst hissəsindəki birdəfəlik plombu yırtaraq açın. Yırtılmış plombu uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın və təhlükəsiz şəkildə utilitizasiya edin.
- 3 Torbanı açmaq üçün baş barmaqlarınızı torbanın kontakt lentin üzərində qalan hissəsinə salıb hər iki tərəfi ehməlcə aralayın (Şə. 4).
- 4 Sağılmış südü torbaya süzün. Torbanı 180 ml/6 unsiya səviyyəsindən artıq doldurmayın, çünki ana südü dondurulduğu zaman (Şə. 5) genişlənir. Torbadakı südün faktiki miqdarı torbanın üzərindəki səviyyə göstəricilərindən cüzi fərqli ola bilər.
- 5 Torbanın süddən (Şə. 6) yuxarıda qalan hissəsini düzəldirərək artıq qalan havanı diqqətlə çıxarın.
- 6 Kontakt lenti (Şə. 7) bağlayaraq torbanı kiçiklədirin.

Ana südünün donununu açılması

Gecədən qalmış ana südünün donunu açmaq üçün saxlama torbasını soyuducuda yerləşdirin. Körpəni yedizdirmədən əvvəl ana südünün donunu açmaq üçün saxlama torbasını ilıq suda yerləşdirin.

Ana südü saxlama torbasından südün süzülməsi

- 1 Süzülmə (Şə. 8) zamanı ana südünün çirklənməsi ehtimalını aradan qaldırmaq üçün etiket sahəsini yırtın.
 - 2 Torbanı açmaq üçün baş barmaqlarınızı torbanın kontakt lentin üzərində qalan hissəsinə salıb hər iki tərəfi aralayın (Şə. 9).
 - 3 Torbanı kontakt lent hissəsindən tutub südü konteynerə (Şə. 10) süzün.
- İpucu:** Südü daha asan süzmək üçün kontakt lenti bir qədər sıxın.
- 4 İstifadə etdikdən sonra ana südü saxlama torbasını utilitizasiya edin. Ana südü saxlama torbasından təkrar istifadə etməyin.
 - 5 Südü isitmək üçün içərisində donu açılmış ana südü olan konteyneri daha ilıq butulkaya və ya isti su kasasına yerləşdirin.

Qeyd: Həmişə yedizdirmənin sonunda qalmış artıq ana südünü atın.

Saxlanma

Birbaşa günəş şüalarının düşmədiyi quru yerdə saxlayın.
Saxlama temperaturu: -25 °C-dən 70 °C-ə qədər.

Dəstək

Məlumat və ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, www.philips.com/support veb-saytına daxil olun.

Simvolların izahı

- Bu simvol göstərir ki:
- qablaşdırma üçün istifadə olunan material büzməli kartondur (Şə. 11).
 - qablaşdırma üçün istifadə olunan material büzməsiz karton və ya ağac lifli lövhədir (Şə. 12).
 - plastik qablaşdırma torbası üçün istifadə olunan material aşağı sıklıqlı polietilendir (Şə. 13).
 - məhsul birbaşa günəş şüalarının (Şə. 14) düşmədiyi yerdə saxlanmalıdır.

ČEŠTINA

Úvod

Sáčky na mateřské mléko Philips Avent nabízejí bezpečný a pohodlný způsob pro uchování vašeho mateřského mléka. Jsou vyrobeny z dvouvrstvého odolného plastu a jsou pevně utěsněné, což zajišťuje bezpečné uskladnění vašeho mléka. Široký a pevný otvor zajišťuje bezpečné a snadné plnění a nalévání. Každý sáček je při dodání dezinfikovaný a obsahuje pečeť, čímž zajišťuje maximální hygienu.

Důležité

Před použitím sáčků na mateřské mléko si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku. Užívatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

▲ Varování

- Neohřívejte v mikrovlnné troubě (obr. 1).
- Sáčky na mateřské mléko uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu mléka.
- Abyste zabránili přehřátí mléka, nerozmrazujte sáčky na mateřské mléko v mikrovlnné troubě, ve vroucí vodě nebo v ohřívači lahví.

▲ Upozornění

- Sáčky na mateřské mléko Philips Avent mají omezenou životnost s datem spotřeby 5 (pět) let. Na obalu sáčků na mléko je uvedeno datum výroby (FAB) a datum spotřeby (EXP). Sáčky na mateřské mléko po uplynutí data spotřeby nepoužívejte, ale zlikvidujte je. Před uplynutím data spotřeby je bezpečné používat sáčky na mateřské mléko, pokud ještě nebyly otevřeny, nejsou poškozené, vypadají čistě, nejsou lepkavé a byly uloženy na čistém a tmavém místě mimo dosah přímého slunečního světla.
- Abyste zajistili stabilitu a chránili výrobek před poškozením, dodržujte pokyny pro skladování.
- Mateřské mléko v sáčcích můžete skladovat v chladničce až po dobu 4 dnů nebo v mrazničce až po dobu 6 měsíců.
- Nikdy nezmrazujte již jednou rozmrazené mateřské mléko a nepřidávejte čerstvé mateřské mléko do zmraženého mateřského mléka.
- Sáčky na mateřské mléko jsou určeny pouze pro jedno použití.
- Před plněním a vyprazdňováním sáčků na mateřské mléko si důkladně umyjte ruce.

Plnění sáčku na mateřské mléko

- Na oblast se štítkem napište tužkou datum odsávání a další informace. Nepište na plnicí část, abyste zamezili propíchnutí sáčku (obr. 2).
- Sáček na mateřské mléko otevřete odstrněním pečeti na horní části sáčku (obr. 3). Održenou pečeť uchovávejte mimo dosah dětí a zajistěte bezpečnou likvidaci.
- Umístěním palců do plastového obalu nad zipem a jemným odtažením obou stran od sebe otevřete sáček (obr. 4).
- Odsáté mléko nalijte do sáčku. Nepiňte sáček nad úroveň 180 ml, protože mateřské mléko při zmrazení expanduje (obr. 5). Aktuální množství mléka v sáčku se může nepatrně lišit od označení hladiny na sáčku.
- Opatrně odstraňte přebytečný vzduch zmáčknutím sáčku v místě nad mlékem (obr. 6).
- Zavazením zipu utěsněte sáček (obr. 7).

Rozmrazení mateřského mléka

Chcete-li rozmrazit mateřské mléko přes noc, umístěte sáček na mateřské mléko do chladničky.

Chcete-li rozmrazit mateřské mléko těsně před krmením, umístěte sáček na mateřské mléko do teplé vody.

Vylévání mateřského mléka ze sáčku

- Odtrhněte oblast se štítkem, abyste zamezili potenciální kontaminaci mateřského mléka během vylévání (obr. 8).
- Umístěním palců do plastového obalu nad zipem a odtažením obou stran od sebe otevřete sáček (obr. 9).
- Držte sáček za zip a nalijte mléko do nádoby (obr. 10).

Tip: Nalévání si ulehčete jemným zmáčknutím zipu.

Po použití sáček na mateřské mléko vyhodte. Sáček na mateřské mléko nepoužívejte opakovaně.

5 Chcete-li ohřát mléko, umístěte nádobu s rozmraženým mlékem do ohřívače lahví nebo do misky s horkou vodou.

Poznámka: Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte.

Skladování

Uchovávejte v suchu a mimo dosah přímého slunečního světla.

Skladovací teplota: –25 až +70 °C.

Podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu **www.philips.com/support**.

Popis významu symbolů

Tento symbol znamená:

- Že materiál použitý v obalu je vlnitá lepenka (obr. 11).
- Že materiál použitý v obalu je hladká lepenka / dřevovláknitá deska (obr. 12).
- Že materiál použitý v plastovém sáčku je polyethylen (obr. 13) s nízkou hustotou.
- Že výrobek musí být udržován mimo dosah přímého slunečního světla (obr. 14).

EESTI

Sissejuhatus

Philipsi Aventi rinnapiima säilituskotid pakuvad turvalist ja mugavat viisi teie väärtusliku rinnapiima kogumiseks. Need on valmistatud kahekihilisest tugevdatud kilest ja neil on hermeetiline kinnitus, mis kaitsab piima säilitamise ajal. Lai jae vastupidav ava võimaldab säilituskotti ohutult ja lihtsalt täita ja piima välja valada. Maksimaalse hügieeni tagamiseks on iga kott desinfitseeritud ja avamise tuvastamist võimaldava ribaga sisetud.

Tähtis

Enne rinnapiima säilituskottide kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend ja toote pakend edaspidiseks kasutamiseks alles.

▲ Hoiautus

- Ära pange mikrolaineahju (joon. 1).
- Hoidke rinnapiima säilituskotid lastele kättesaamatus kohas.
- Kontrollige alati enne beebi toitmist piima temperatuuri.
- Piima liigse kuumatuse vältimiseks ärge sulatage külmutatud rinnapiimaga täidetud kotti mikrolaineahjus, äsja keedetud vees ega pudelisoojendajas.

▲ Ettevaatus

- Philipsi Aventi rinnapiima säilituskottidel on piiratud kõlblikusaeg, aegumistähtaeg on 5 (viis) aastat. Piima säilituskottide pakendil on kirjas tootmiskuupäev (FAB) ja aegumiskuupäev (EXP). Ärge kasutage piima säilituskotte pärast aegumiskuupäeva, visake need minema. Enne aegumiskuupäeva on rinnapiima säilituskottide kasutamine ohutu, kui kotid on avamata, kahjustamata, näivad puhtana, ei kleepu ning neid on hoitud puhtas, pimeidas kohas eemal otsesest päikesevalgusest.
- Stabiilsuse tagamiseks ja toote kahjustamise eest kaitsmiseks järgige houstamise juhiseid.
- Rinnapiima saate houstada säilituskotiga külmkapis kuni 4 päeva või sügavkülmikus kuni 6 kuud.
- Ärge kunagi külmutage uuesti üllessulanud rinnapiima ega lisage värsket rinnapiima külmutatud rinnapiimale.
- Rinnapiima säilituskotid on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks.
- Enne rinnapiima säilituskottide täitmist või tühendamist peske käed hoolikalt puhtaks.

Rinnapiima säilituskotti täitmine

- Kasutage pliatsit, et märkida sildile väljapumpamise kuupäev ja muu teave. Ärge kirjutage koti täidetavale osale, et vältida koti läbitorkamist (joon. 2).
- Avage rinnapiima säilituskott, rebides ära kotti ülaosas asuv avamise tuvastamist võimaldava riba (joon. 3). Ärge jätke rebitud riba laste käeulatusse ja visake riba ohutult minema.
- Koti avamiseks asetage põidlad tõmbuluku kohal oleva kile sisse ja tõmmake õrnalt kotti mõlemad pooled lahti (joon. 4).
- Valage väljapumbatud piim kotti. Ärge täitke kotti üle taseme 180 ml/6 untsi, sest külmumisel rinnapiim paisub (joon. 5). Kõtis oleva piima tegelik kogus võib pisut erineada kotti oleval skaalal näidatust.
- Eemaldage ettevaatlikult liigne õhk, surudes kokku kotti piimast ülespoole jääva osa (joon. 6).
- Sulgege kott õhukindlalt tõmbuluku abil (joon. 7).

Rinnapiima sulatamine

Rinnapiima sulatamiseks üleöö pange rinnapiima säilituskott külmkappi. Rinnapiima sulatamiseks enne toitmist pange rinnapiima säilituskotti sooja vette.

Piima valamine rinnapiima säilituskotist

- Rebige sildiosa ära, et vältida rinnapiima võimalikku saastumist piima väljavalamise ajal (joon. 8).
- Koti avamiseks asetage põidlad tõmbuluku kohal oleva kile sisse ja tõmmake kotti mõlemad pooled lahti (joon. 9).
- Hoidke kotti tõmblukust ja valage piim anumasse (joon. 10).

Ñouanne. Valamise hõbustamiseks pigistage tõmbuluku pisut kokku.

4 Pärast kasutamist visake rinnapiima säilituskott minema. Ärge taaskasutage rinnapiima säilituskotti.

5 Piima soojendamiseks asetage sulatatud piimaga anum pudelisoojendajasse või kuuma veega kaussi.

Märkus. Visake alati toitmiskorra lõpus järelejäänud piim minema.

Hoiuandamine

Hoidke kuivas ja vältige otsesest päikesevalgust. Hoiustamistemperatuur: –25 °C kuni 70 °C.

Tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte

www.philips.com/support

Sümbolite tähendus

Sümbolid tähendavad järgmist:

- pakendi materjaliks on lainepapp (joon. 11).
- pakendi materjaliks on lainepapp/kiudplaat (joon. 12).
- kilepakendi materjaliks on väikese tihedusega polüetüleen (joon. 13).
- toodet tuleb hoida eemal otsesest päikesevalgusest (joon. 14).

HRVATSKI

Uvod

Philipsi Avent vrećice za pohranu majčinog mlijeka pružaju siguran i praktičan način prikupljanja dragocjenog majčinog mlijeka. Napravljene su od dvoslojne, ojačane plastike i imaju jak zatvarač kako bi se osigurala zaštita mlijeka tijekom pohrane. Širok i čvrst otvor omogućava sigurno i lako punjenje i izlivanje. Kako bi se osigurali vrhunski higijenski uvjeti, svaka vrećica isporučuje se prethodno sterilizirana i sa zapečaćenim zatvaračem.

Važno

Prije uporabe vrećica za pohranu majčinog mlijeka pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za budući uporabu.

▲ Upozorenje

- Nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu (sl. 1).
- Vrećice za majčino mlijeko držite izvan dohvata djece.
- Obavezno provjerite temperaturu mlijeka prije nego što počnete hraniti bebū.
- Kako biste spriječili pregrijavanje mlijeka, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka napunjenu mlijekom nemojte odmrzavati u mikrovalnoj pećnici, svježe prokuhanoj vodi niti grijaču za boćice.

▲ Oprez

- Vrećice za pohranu majčinog mlijeka Philipsi Avent ograničenog su roka trajanja od 5 (pet) godina. Na pakiranju vrećica za pohranu mlijeka nalazi se datum proizvodnje/izrade (FAB) i datum isteka roka trajanja (EXP). Nemojte upotrebljavati vrećice za pohranu majčinog mlijeka nakon isteka roka trajanja, već ih bacite. Prije isteka roka trajanja vrećice za pohranu majčinog mlijeka sigurne su za uporabu ako još nisu otvorene, oštećene, izgledaju čiste, nisu ljepljive i ako su bile pohranjene na čistom, mračnom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti.
- Kako biste osigurali stabilnost i zaštitili proizvod od propadanja, slijedite upute za pohranu.
- Izdvojeno mlijeko možete pohraniti u vrećicu za pohranu koju možete čuvati u hladnjaku do četiri dana ili u zamrzivaču do šest mjeseci.
- Odmrznuo izdvojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati, a u već zamrznuto izdvojeno mlijeko nikada nemojte dodavati svježe.
- Vrećice za pohranu majčinog mlijeka namijenjene su isključivo za jednokratnu uporabu.
- Temeljito operite ruke prije punjenja ili pražnjenja vrećica za pohranu majčinog mlijeka.

Punjenje vrećice za pohranu majčinog mlijeka

1 Olovkom zapišite datum izdavanja i druge informacije na područje za označavanje. Nemojte zapisivati na područje vrećice u kojem je mlijeko kako ne biste probušili vrećicu (sl. 2).

2 Otvorite vrećicu za pohranu mlijeka tako da otkinete zapečaćeni dio na vrhu vrećice (sl. 3). Dio koji ste otkinuli držite izvan dohvata djece i na siguran ga način odložite u otpad.

3 Kako biste otvorili vrećicu, pažive stavite unutar plastike iznad zatvarača i nježno razdvojite strane vrećice (sl. 4).

4 Izdvojeno mlijeko ulijte u vrećicu. Vrećicu nemojte puniti iznad razine od 180 ml/6 oz jer se majčino mlijeko širi prilikom zamrzavanja (sl. 5). Stvarna kolićina mlijeka u vrećiici može se neznatno razlikovati od naznaka razine na vrećici.

5 Pažljivo uklonite višak zraka tako da spojštite dio vrećice iznad mlijeka (sl. 6).

6 Zatvorite vrećicu pomoću zatvarača (sl. 7).

Odmrzavanje majčinog mlijeka

Kako biste mlijeko odmrznuli preko noći, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka stavite u hladnjak. Kako biste mlijeko odmrznuli prije hranjenja, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka stavite u toplu vodu.

Izlivanje mlijeka iz vrećice za pohranu majčinog mlijeka

- Otkinute područje za označavanje kako biste spriječili potencijalnu kontaminaciju izdvojenog mlijeka prilikom izlivanja (sl. 8).
- Kako biste otvorili vrećicu, palce stavite unutar plastike iznad zatvarača i razdvojite strane vrećice (sl. 9).
- Držite vrećicu za zatvarač i izlijte mlijeko u spremnik (sl. 10).

Savjet: Lagano stisnite zatvarač kako biste olakšali izlivanje.

4 Nakon uporabe odložite vrećicu za pohranu majčinog mlijeka u otpad. Nemojte ponovno upotrebljavati vrećicu za pohranu majčinog mlijeka.

5 Kako biste zagrijali mlijeko, sprenak s odmrznutim mlijekom stavite u grljač za boćice ili u zdjelu s vrućom vodom.

Napomena: Uvijek bacite ostatke izdvojenog mlijeka nakon hranjenja.

Sprenanje

Držite na suhom i izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti. Temperatura za pohranu: od –25 °C do 70 °C.

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support**.

Objašnjenje simbola

Ovaj simbol označava:

- da je materijal upotrijebljen za pakiranje valoviti karton (sl. 11).
- da je materijal upotrijebljen za pakiranje nevaloviti karton / iverica (sl. 12).
- da je materijal upotrijebljen za izlaganje vrećicu pakiranja polietilen (sl. 13) niske gustoće.
- da se proizvod ne smije izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti (sl. 14).

LATVIEŠU

Ievads

Philipsi Avent krūšu piena uzglabāšanas maisiņi ir drošs un ērts veids, kā uzglabāt vērtīgu krūšu pienu. Tie ir izgatavoti no divslāņu stiprinātās plastmasas un tiem ir izturīgs aizdars blīvējums, kas pasargā pienu uzglabāšanas laikā. Plašā un izturīgā atvere garantē drošu un vieglu piena ieliešanu u izliešanu. Lai garantētu maksimālu higiēnu, katrs maisiņš ir dezinficēts un noslēgts ar plombu.

Svarīgi

Pirms krūšu piena uzglabāšanas maisiņu lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabāiet lietotāja rokasgrāmatu un produkta iepakojumu turpmāai izmantošanai.

▲ Brīdinājums

- Aizliegts sildīt mikroviļņu krāsnī (1. att.).
- Glabājiet krūšu piena uzglabāšanas maisiņus bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms bērna barošanas vienmēr pārbaudiet piena temperatūru.
- Lai novērstu piena pārkaršanu, neatkausējiet uzglabāšanas maisiņā esošo krūšu pienu mikroviļņu krāsnī, verdošā ūdenī vai pudelīšu sildītājā.

▲ Ievēribai

- Philipsi Avent krūšu piena uzglabāšanas maisiņiem ir ierobežots derīguma termiņš — pieci gadi. Uz krūšu piena uzglabāšanas maisiņiem ir norādīts ražošanas (FAB) datums un derīguma (EXP) termiņš. Deizmantojiet krūšu piena uzglabāšanas maisiņus pēc to derīguma termiņa beigām. Izmetiet tos. Krūšu piena uzglabāšanas maisiņus ir droši izmantot līdz to derīguma termiņa beigām, ja maisiņi ir neatvērti, nav bojāti, izskatās tīri, nav lipīgi un ir glabāti tīrā, tumšā vietā, sargājot no tiešiem saules stariem.
- Lai nodrošinātu stabilitāti u nepieļautu izstrādājuma sabojāšanos, ievērojiet uzglabāšanas norādījumus.

- Krūšu pienu uzglabāšanas maisiņā var glabāt ledusskapi līdz četrām dienām vai saldētavā līdz sešiem mēnešiem.
- Nekad nesasaldējiet atkausētū krūšu pienu atkārtoti vai nepievienojiet svaigu krūšu pienu jau sasaldētam krūšu pienam.
- Krūšu piena uzglabāšanas maisiņi ir paredzēti vienreizējai lietošanai.
- Pirms krūšu piena uzglabāšanas maisiņu uzpildīšanas un iztukšošanas rūpīgi nomazgājiet roku.

Krūšu piena ielišana uzglabāšanas maisiņā

- Uz marķējuma daļas ar rakstāmo norādīet datumu, kad piens iegūts, un citu būtisko informāciju. Nerakstiet citās vietās, lai nepārdrurtu maisiņu (2. att.).
- Atveriet krūšu piena uzglabāšanas maisiņu, noplēšot plombu maisiņa augšpusē (3. att.). Sargiet noplēsto plombu no bērniem un atbrivojieties no tās drošā veidā.
- Lai atvērtu maisiņu, ievietojiet iekškus virs aizdares un viegli pavelciet katru maisiņa malu uz savu pusi (4. att.).
- Ielejiet pienu maisiņā. Nepārsniedziet 180 ml/6 oz atzīmi, jo krūšu piens izplešas, kad tas ir sasalis (5. att.). Pateisais piena daudzums maisiņā var nedaudz atšķirties no tā, kas norādīts ar līmeņa atzīmēm.
- Uzmanīgi izspiediet lieko gaisu, saspiežot maisiņa daļu virs piena (6. att.).
- Aizveriet maisiņu un pārliecinieties, ka aizdare ir ciet (7. att.).

Krūšu piena atkausēšana

Lai krūšu pienu atkausētu pa nakti, ievietojiet piena uzglabāšanas maisiņu ledusskapi.

Lai krūšu pienu atkausētu tieši pirms barošanas, ievietojiet piena uzglabāšanas maisiņu siltā ūdenī.

Piena izliešana no uzglabāšanas maisiņa

- Noplēsiet marķējuma daļu, lai novērstu iespējamo piena piesārņošanu izliešanas laikā (8. att.).
- Lai atvērtu maisiņu, ievietojiet iekškus virs aizdares un pavelciet katru maisiņa malu uz savu pusi (9. att.).
- Turiet maisiņu aiz aizdares un ielejiet pienu paredzētajā traukā (10. att.).

Padoms. Viegli saspiediet aizdari, lai atvieglotu liešanu.
- Pēc lietošanas krūšu piena uzglabāšanas maisiņu izmetiet. Krūšu piena uzglabāšanas maisiņu nedrīkst lietot atkārtoti.
- Lai uzslīdītu pienu, ievietojiet trauku ar atkausēto pienu pudelju slīdītājā vai blōdā ar karstu ūdeni.

Piezīme. Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pāri pēc barošanas.

Uzglabāšana

Glabājiet maisiņus sausumā un izvairieties no tiešu saules staru iedarbības. Uzglabāšanas temperatūra: no –25 °C līdz 70 °C.

Atbalsts

Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**.

Simbolu skaidrojums

Šis simbols norāda:

- ka iepakojumam izmantotais materiāls ir gofrētais kartons (11. att.).
- ka iepakojumam izmantotais materiāls ir negofrēts kartons/koksķiedru plāksne (12. att.).
- ka plastmasas iepakojuma materiāls ir zema blīvuma polietilēns (13. att.).
- ka izstrādājumu nedrīkst glabāt tiešā saules gaismā (14. att.).

LIETUVIŠKAI

lvadas

| „Philips Avent” motinos pieno laikymo maišelius vertingą motinos pienu surinkite saugiai ir patogiai. Jie pagaminti iš dvisuoksnės, sutvirtintos plastmasės ir turi tvirtą sandariklį, kad jūsų pienus būtų apsaugotas laikant. Plati ir tvirta anga užtikrina saugų ir lengvą pripildymą ir išpylimą. Kiekvienas maišelis pateikiamas dezinfekuotas su apsauginiu sandarikliu, kad būtų užtikrinta maksimali higiena.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti motinos pieno laikymo maišelius, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą. Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuotę, kad galėtumėte panaudoti ateityje.

▲ Įspėjimas

- Nedėkite į mikrobangų krosnelę (pav. 1).
- Motinos pieno laikymo maišelius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš duodamos pieną kūdikiu, visuomet patikrinkite jo temperatūrą.
- Motinos pieno laikymo maišelio su motinos pienu neatšildykite mikrobangų krosnelėje, ką tik užvirusiame vandenyje arba buteliukų šildytuve, kad pienas neperkaistų.

▲ Atsargiai!

- „Philips Avent” motinos pieno saugojimo maišelių galiojimo trukmė yra ribota, juos galima naudoti 5 (penkerius) metus nuo pagaminimo dienos. Ant pieno saugojimo maišelių pakuotės nurodyta pagaminimo data (FAB) ir galiojimo pabaigos data (EXP). Nenaudokite motinos pieno laikymo maišelių praėjus jų galiojimo datai, tokius maišelius išmeskite. Iki galiojimo pabaigos datos motinos pieno laikymo maišelius galima saugiai naudoti, jei jie buvo dar neatidaryti, nėra pažeisti, atrodo švarūs, nelipnūs ir buvo laikomi švarioje tamsioje vietoje, kur nekrenta tiesioginiai saulės spinduliai.
- Kad produktas būtų stabilus ir jo būklė nesuprastėtų, laikykitės jo laikymo instrukcijų.
- Motinos pienaę galite laikyti šaldytuve motinos pieno laikymo maišelyje iki 4 dienų arba šaldiklyje iki 6 mėnesių.
- Niekada pakartotinai neužšaldykite atšildyto motinos pieno ir nepridėkite šviežio motinos pieno į užšaldytą.
- Motinos pieno laikymo maišeliai yra skirti tik vienkartiniam naudojimui.
- Prieš užpildydami ir ištuštinami motinos pieno laikymo maišelius, kruopščiai nuplaukite rankas.

Motinos pieno laikymo maišelio pripildymas

- Rašikliu užrašykite pieno nutraukimo datą ir kitą informaciją etiketės srityje. Ant užpildymo dalies neraukykite, kad neperadurtumėte maišelio (pav. 2).
- Atidarykite motinos pieno laikymo maišelį, nuplėšdami maišelio viršuje esantį apsauginį sandariklį (pav. 3). Nuplėštą sandariklį laikykite atokiau nuo vaikų ir saugiai išmeskite.
- Norėdami atidaryti maišelį, įkiškite nykščius į plastmasinį maišelį virš užtrauktuko ir švelniai atskirkite abi puses (pav. 4).
- Supilkite nutrauktą pieną į maišelį. Neužpildykite maišelio daugiau kaip 180 ml/6 unc. lygio, nes motinos pienas šaldomas plečiasi (pav. 5). Faktinis pieno kiekis maišelyje gali šiek tiek skirtis nuo ant maišelio nurodyto kiekio.
- Atsargiai pašalinkite oro perteklių, išlygindami virš pieno esančią maišelio dalį (pav. 6).
- Užtrauktuko uždarykite maišelį (pav. 7).

Motinos pieno atšildymas

Norėdami atšildyti motinos pienaę per naktį, įdėkite motinos pieno laikymo maišelį į šaldytuvą.

Norėdami atšildyti motinos pienaę prieš maitinimą, įdėkite motinos pieno laikymo maišelį į šiltą vandenį.

Pieno pylimas iš motinos pieno laikymo maišelio

- Nuplėškite etiketės sritį, kad išvengtumėte motinos pieno užteršimo tikimybės pilant (pav. 8).
- Norėdami atidaryti maišelį, įkiškite nykščius į plastmasinį maišelį virš užtrauktuko ir atskirkite abi puses (pav. 9).
- Laikykite maišelį už užtrauktuko ir supilkite pienaį į talpyklą (pav. 10).

Patarimas. Šiek tiek suspauskite užtrauktuką, kad būtų lengviau pilti.
- Po naudojimo motinos pieno laikymo maišelio išmeskite. Motinos pieno laikymo maišelio negalima pakartotinai naudoti.
- Norėdami pašildyti pienaę, įdėkite talpyklą su atšildytu pienu į buteliukų šildytuvą arba į dubenį su karštu vandeniu.

Pastaba. Po maitinimo likusi motinos pienaę visuomet išpilkite.

Laikymas

Laikykite sausiai, venkite tiesioginių saulės spindulių.

Laikymo temperatūra: nuo –25 °C iki 70 °C.

Palaikymas

Jei reikia informacijos ar palaikymo, apsilankykite

www.philips.com/support.

Simbolių paaiškinimas

Šis simbols žymi:

- kad pakuotėje naudojama medžiaga yra raukšlėtas kartonas (pav. 11).
- kad pakuotėje naudojama medžiaga yra neraukšlėtas kartonas (pav. 12).
- kad plastikiniam pakavimo maišeliui naudojama medžiaga yra mažo tankio polietilenas (pav. 13).
- kad produktą reikia saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių (pav. 14).

MAGYAR

Bevezetés

A Philips Avent anyatejtároló tasakok lehetővé teszi az értékes anyatej biztonságos és kényelmes gyűjtését és tárolását. Kétretegű, megerősített műanyagból készülnek, és erős tömítéssel rendelkeznek, így biztosítják a tej védelmét tárolás közben. A széles és masszív nyílás biztosítja a tej egyszerű és biztonságos be- és kitöltését. A teljes higiénia érdekében minden tasak fertőtlenített, és biztonsági pecséttel van ellátva.

Fontos!

Az anyatejtároló tasakok első használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Órizza meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk.

▲ Vigyázat!

- Ne használja mikrohullámú sütőben (1. ábra).
- Tartsa az anyatejtároló tasakokat gyermekektől távol.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze a tej hőmérsékletét.
- A tej túlmelegedésének megelőzésére az anyatejtároló tasakban tárolt anyatejet ne olvassza ki mikrohullámú sütőben, frissen forralt vízből vagy cumisüveg-melegítőben.

▲ Figyelem!

- A Philips Avent anyatejtároló tasakok korlátozott idejű, 5 (öt) éves szavatossági idővel rendelkeznek. A tejtároló tasakok gyártási (FAB) és a lejárati (EXP) dátumát a csomagoláson találja. Az anyatejtároló tasakokat a lejárati idő után ne használja fel; dobja ki őket. A szavatossági idő lejárta előtt biztonságosan használhatja az anyatejtároló tasakokat, ha a tasakok még bontatlanok, nem sérültek, tisztának tűnnek, nem ragadnak, és tisztá, sötét helyen, közvetlen napfénytől védve tárolták őket.
- A stabilitás biztosítása és a termék romlás elleni védelem érdekében tartsa be a tárolási utasításokat.
- Az anyatejet legfeljebb 4 napon át tarthatja hűtőszekrényben, fagyaszttóban pedig akár 6 hónapig.
- Soha ne fagyassza újra a kiolvasztott anyatejet, illeltez soha ne adjon friss tejet a már lefagyasztott anyatejhez.
- Az anyatejtároló tasakok egyszeri használatra készültek.
- Alaposan mossa meg a kezét, mielőtt feltölti vagy kiürti az anyatejtároló tasakokat.

Az anyatejtároló tasak megtöltése

- Egy tollal írja rá a címkés részre a tej lefejezésének idejét és egyéb adatokat. Ne írjon a tasak tejjel töltött részére, mert kilyukadhat (2. ábra).
- Nyissa ki az anyatejtároló tasakot a tetején lévő biztonsági pecsét leszakításával (3. ábra). A leszakított biztonsági pecsétet tartsa távol a gyermekektől, és dobja biztonságos helyre.
- A tasak kinyitásához helyezze hüvelykujját a műanyagba a simítózár felett, és húzza szét a két oldalt (4. ábra).
- Töltse a lefejt tejet a tasakba. A 180 ml-es (6 oz) szintnél többet ne töltsön a tasakba, mivel az anyatej a fagyás során kitágul (5. ábra). Az anyatejtároló tasakban lévő tej tényleges mennyisége kissé eltérhet a tasakon található szintjelzéstől.
- Óvatosan távolítsa el a levegőt a tasakból úgy, hogy az anyatej felett lelapítja a tasakot (6. ábra).
- Zárja le a tasakot a simítózárral (7. ábra).

Lefagyasztott anyatej kiolvasztása

Ha az anyatejet az éjszaka folyamán kívánja kiolvasztani, helyezze át a tasakot a hűtőszekrénybe.

Ha az anyatejet közvetlenül az etetés előtt kívánja kiolvasztani, helyezze a tasakot meleg vízbe.

A tej kiöntése az anyatejtároló tasakból

- Tépje le a címkés részt, hogy az anyatej kiöntésekor elkerülhesse annak esetleges szennyeződését (8. ábra).
- A tasak kinyitásához helyezze hüvelykujját a műanyagba a simítózár felett, és húzza szét a két oldalt (9. ábra).
- Tartsa a tasakot a simítózárnál fogva, és óntse át a tejet egy edénybe (10. ábra).

Tipp: A simítózárat kissé összenyomva a kiöntés könnyebb lesz.

- Használat után dobja el az anyatejtároló tasakot. Ne használja újra az anyatejtároló tasakot.
- A tej fellemlégetéséhez helyezze a kiolvasztott tejet tartalmazó edényt egy cumisüveg-melegítőbe vagy egy tál forró vízbe.

Megegyezés: Mindig öntse ki az etetések végén megmaradt anyatejet.

Tárolás

Száraz, közvetlen napfénytől elzárt helyen tárolja.

Tárolási hőmérséklet: -25 °C – 70 °C.

Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a

www.philips.com/support weboldalra.

Szimbólumok magyarázata

A szimbólum jelentése:

- a csomagoláshoz használt anyag hullámkarton (11. ábra).
- a csomagoláshoz használt anyag karton/farostlemez (12. ábra).
- a műanyag csomagolózacskó anyaga alacsony sűrűségű polietilén (13. ábra).
- a termékelt tartsa távol a közvetlen napfénytől (14. ábra).

O‘ZBEK

Kirish

Philips Avent ko‘krak sutini saqlash qopchalari – bu o‘ta qimmatli ona sutini to‘plashning xavfsiz va qulay usuli. Sut yaxshi holatda saqlanishini kafolatlash uchun ular ikki qavatli, mustahkamlangan plastikdan ishlangan va ishonchli germetizatsiyaga ega. Keng va mustahkam tirqish xavfsiz va oson to‘ldirish va quyib olish inkonini beradi. Maksimal darajada gigiyenik talablarga javob berishi uchun har bir qopcha nazorat oqchqihli tamg‘a bilan oldindan dezinfeksiyalanib yetkazib beriladi.

Muhim

Ko‘krak sutini saqlash qopchalaridan foydalanishdan oldin ushbu qo‘llanmani diqqat bilan o‘qib chiqing. Kelgusida foydalanishi uchun foydalanuvchi qo‘llanmasi va mahsulot qadog‘ini saqlab qo‘ying.

▲ Ogohlantirish

- Mikroto‘lqinli pechda bajarmang (Şak. 1).
- Ko‘krak sutini saqlash qopchalarini bolalardan uzoqda saqlang.
- Bolangizni ovqatlanirishdan oldin doim sut haroratini tekshiring.
- Sut me‘yordan ortiq qizib ketmasligi uchun ichida ona suti bor ko‘krak sutini saqlash qopchasinı mikro‘lqinli pech, endi qaynagan qaynoq suv yoki shisha isitkichda isitmag.

▲ Ogohlantirish

- Philips Avent ko‘krak sutini saqlash qopchalarini cheklangan saqlash muddatiga ega, ya‘ni ularni 5 (besh) yil saqlash mumkin. Sut saqlash qopchaları qadog‘ida ishlab chiqarilgan/ tayyorlangan (FAB) sana va yaroqlilik muddati (EXP) keltirilgan. Yaroqlilik muddati o‘tgaç ko‘krak sutini saqlash qopchalarini tashlab yuboring, ishlatmag. Halli ochilmagan, shikast yetmagan, toza ko‘rinishda bo‘lsa, yopishqoq bo‘lmasa, toza, qorong‘ı joyda, quyosh nuri bevosita tushmaydigan joyda saqlangan bo‘lsa, ko‘krak suti saqlash qopchalarini yaroqlilik muddati tugaguncha ishlatish mumkin.
- Mahsulot barqarorligini ta‘minlab va buzilishdan himoyalash uchun saqlash bo‘yicha ko‘rsatmalarga amal qiling.
- Saqlash qopchasida ona sutini sovıtkichda 4 kungacha, muzxonada 6 oygacha saqlash mumkin.
- Muzdan tushirilgan ko‘krak sutini aslo qayta muzlatmag yoki muzlagan ko‘krak sutiga yangisini qo‘shmag.
- Ko‘krak sutini saqlash qopchalari faqat bir marta ishlatishga mo‘ljallangan.
- Ko‘krak sutini saqlash qopchalarini to‘ldirish va bo‘shatishdan oldin qo‘llaringizni yaxshilab yuving.

Ko‘krak sutini saqlash qopchasinı to‘ldirish

- Sog‘ilgan sana va boshqa ma‘lumotlarni yoriqlqlash joyida ruchka bilan yozib qo‘ying. Qopcha teshilmasligi uchun quyish qismiga yozmang (Şak. 2).
- Qopchaning yuqori qismidagi ochilishdan himoyalı tamgani tırkish orqali kokrak sutini saqlash qopchasinı oching (Şak. 3). Yirtilgan tamg‘ani bolalardan uzoq tuting va uni xavfsız yo‘q qiling.
- Qopchani ochish uchun katta barmoqlaringizni ilgak-chaqmoq ustidagi plastik ichiga qoying va ikki tomondan ohista torting (Şak. 4).
- Siqib olingan sutni qopchaga quying. Qopchadagi suti miqdorini 180 ml/6 unsiyadan oshirmang, chunki ko‘krak suti muzlaganda kengayadi (Şak. 5). Qopchadagi sutning haqiqiy miqdori qopchadagi miqdor ko‘rsatkichlaridan farq qilishi mumkin.
- Sut ustidagi qopcha qismini yopaloqlash orqali ortiqcha havoni ehtiyotkorlik bilan chiqarib quying (Şak. 6).
- Ilgak-chaqmoqni yopib, qopchani yaxshilab berkiting (Şak. 7).

Ko‘krak sutini eritish

Ko‘krak sutini tunda eritish uchun ko‘rsak sutini saqlash qopchasinı sovıtkichga qo‘ying. Ozqlantirishdan oldin ko‘krak sutini eritish uchun ko‘krak sutini saqlash qopchasinı ıliq suvga soling.

Ko'krak sutini saqlash qopchasini to'ldirish

- Quyish vaqtida ko'krak sutining ehtimoliy ifloslanishini oldini olish uchun yorliqni yulib oling (Şåk. 8).
- Qopchani ochish uchun katta barmoqlaringizni ilgak-chaqmoq ustidagi plastik ichiga qoying va ikki tomonga qarab torting (Şåk. 9).
- Qopchani ilgak-chaqmoqdan ushlang va sutni idishga quying (Şåk. 10).
Maslahat: Oson quyilishi uchun chaqmoqni yengil siqing.
- Ishlatgandan keyin ko'krak sutini saqlash qopchasini tashlab yuboring. Ko'krak sutini saqlash qopchasini qayta ishlatmang.
- Sutni isitish uchun muздan tushirilgan sut bor idishni bir kosa issiq svvga yoki butilka isitkichga qo'ying.

Izoh: Oziqlantirish oxirida qolgan ko'krak sutini har doim tashlab yuboring.

Saqlash

Quruq saqlang va quyush nurlari bevosita tushishidan saqlang.

Saqlash harorati: -25oC dan 70oC gacha

Qo‘llab-quvvatlash

Agar sizga axborot yoki qo‘llab-quvvatlash kerak bo‘lsa, **www.philips.com/support** manziliga tashrif buyuring.

Belgilar izohi

Belgilarning mazmuni:

- qadoq uchun ishlatilgan material gofrakarton (Şåk. 11).
- qadoq uchun ishlatilgan material gofirovka qilinmagan akarton/tolali karton (Şåk. 12).
- plastik qadoq uchun ishlatilgan material zichligi past polietilen (Şåk. 13).
- mahsulotga quyosh turi bevosita tushmasligi kerak (Şåk. 14).

POLSKI

Wprowadzenie

Worki do przechowywania pokarmu Philips Avent zapewniają bezpieczny i wygodny sposób zbierania cennego pokarmu. Wykonane są z podwójnej warstwy wzmocnionej tworzywa sztucznego i mają silne zamknięcie, które zabezpiecza pokarm podczas przechowywania. Szeroki i mocny otwór zapewnia bezpieczne i łatwe napełnianie i nalewanie. Aby utrzymać odpowiednią higienę, każdy worek jest wysterylizowany i ma specjalną plombę.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z worków do przechowywania pokarmu zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Ostrzeżenie

- Nie wkładaj do mikrofalówki (rys. 1).
- Worki do przechowywania pokarmu trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze sprawdź temperaturę pokarmu, zanim podasz go dziecku.
- Aby nie dopuścić do przegrzania pokarmu, nie należy rozrażać go w worku w kuchence mikrofalowej, w świeżo zagotowanej wodzie lub w podgrzewaczu do butelek.

Uwaga

- Worki do przechowywania pokarmu Philips Avent mają ograniczony okres eksploatacji, a ich data okres ważności wynosi 5 (pięć) lat. Na opakowaniu worków do przechowywania pokarmu podana jest data produkcji/wytworzenia (FAB) oraz data ważności (EXP). Po upływie daty ważności worków do przechowywania pokarmu nie należy używać; należy je wówczas wyrzucić. Przed upływem daty ważności worków do przechowywania pokarmu można bezpiecznie używać, pod warunkiem że są nieotwarte, nieuszkodzone, wyglądają na czyste, nie są lepkie i były przechowywane w czystym, ciemnym miejscu, w którym nie były narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Aby zapewnić stabilność i chronić produkt przed uszkodzeniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przechowywania.
- Pokarm w worku do przechowywania można przechowywać w lodówce przez maksymalnie 4 dni, a w zamrażalniku do 6 miesięcy.
- Nigdy nie zamrażaj ponownie rozmrożonego pokarmu ani nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do zamrożonego wcześniej.

- Worki do przechowywania pokarmu są przeznaczone tylko do jednorazowego użytktu.
- Dokładnie umyj ręce, zanim napełnisz i opróżnisz worek do przechowywania pokarmu.

Napełnianie worka do przechowywania pokarmu

- Zapisz długopisem datę odciągnięcia pokarmu i inne informacje na części z etykiętą. Nie pisz na napełnionej części, aby zapobiec przekłuciu worka (rys. 2).
- Otwórz worek do przechowywania pokarmu, zdzierając plombę zabezpieczającą na górze worka (rys. 3). Zdarta plombę trzymaj z dala od dzieci i usun ją w sposób bezpieczny.
- Aby otworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz plastiku powyżej zamknięcia i delikatnie rozciągnij oba boki (rys. 4).
- Wlej odciągnięty pokarm do worka. Nie nalewaj powyżej poziomu 180 ml, ponieważ pokarm rozszerza się po zamrożeniu (rys. 5). Rzeczywista ilość pokarmu w przeznaczonym do niego worku może nieznacznie różnić się od wskazań na worku.
- Ostrożnie usuń nadmiar powietrza, spłaszczając część worka powyżej pokarmu (rys. 6).
- Zamknij worek, przesuwając zamknięcie (rys. 7).

Rozmrażanie pokarmu

Aby rozmrozić pokarm przez noc, włóż worek do lodówki.

Aby rozmrozić pokarm przed rozpoczęciem karmienia, umieść worek w ciepłej wodzie.

Nalewanie pokarmu z worka do przechowywania pokarmu

- Oderwij część z etykiętą, aby zapobiec potencjalnemu skażeniu pokarmu w czasie przelewania (rys. 8).
- Aby otworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz plastiku powyżej zamknięcia i rozciągnij oba boki (rys. 9).
- Przytrzymaj worek za zamknięcie i wlewaj pokarm do pojemnika (rys. 10).

Wskazówka: Lekko ściśnij zamknięcie, aby ułatwić nalewanie.

- Wyrzuć worek do przechowywania pokarmu po użyciu. Nie używaj go ponownie.
- Aby podgrzać pokarm, umieść pojemnik z rozmrożonym pokarmem w podgrzewaczu do butelek lub w misce z gorącą wodą.

Uwaga: Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu.

Przechowywanie

Przechowywać w suchym miejscu i unikać przechowywania w miejscach nasłonecznionych.

Temperatura przechowywania: od -25°C do 70°C.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Objaśnienie symboli

Ten symbol oznacza:

- że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura falista (rys. 11).
- że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura lita/plyta pilśniowa (rys. 12).
- że materiałem użytym do wykonania plastikowej torby jest polietylen (rys. 13) o niskiej gęstości.
- że produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (rys. 14).

ROMĂNĂ

Introducere

Pungile de păstrare a lapteiului matern Philips Avent oferă o modalitate sigură și convenabilă de a vă colecta laptele matern atât de prețios. Acestea sunt fabricate din plastic ranforsat, în două straturi și au un sigiliu dur pentru a vă asigura că laptele este protejat în timpul depozitării. Deschiderea largă și robustă asigură umplerea și turnarea ușoară și în siguranță. Pentru o igienă desăvârșită, fiecare pungă este livrată dezinfectată, împreună cu un sigiliu inviolabil.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi pungile de păstrare a lapteiului matern. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Nu folosiți cuptorul cu microunde (Fig. 1).
- Nu lăsați pungile de păstrare a lapteiului matern la îndemâna copiilor.
- Verificați întotdeauna temperatura lapteiului înainte de a-l oferi copilului dvs.
- Pentru a preveni supraîncălzirea lapteiului, nu dezghețați punga de păstrare a lapteiului matern în cuptorul cu microunde, în apă proaspăt fiartă sau în aparatul de încălzit biberoane.

Atenție

- Pungile de păstrare a lapteiului matern Philips Avent au un termen de valabilitate limitat, cu o dată de expirare de 5 (cinci) ani. Ambalajul pungilor de păstrare a lapteiului conține data de producție/fabricație (FAB) și data de expirare (EXP). Nu utilizați pungile de păstrare a lapteiului matern după data de expirare, ci eliminați-le. Utilizarea pungilor de păstrare a lapteiului matern este sigură înainte de data de expirare, dacă acestea nu au fost deschise, nu sunt deteriorate, par să fie curate, nu sunt lipicioase și au fost depozitate într-un loc curat și întunecat, departe de lumina directă a soarelui.
- Respectați instrucțiunile de depozitare pentru a asigura stabilitatea și a proteja produsul împotriva deteriorării.
- Puteți păstra laptele matern în punga de păstrare în fridger timp de până la 4 zile sau în congelator timp de până la 6 luni.
- Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat anterior și nu adăugați lapte proaspăt peste laptele matern deja congelat.
- Pungile de păstrare a lapteiului matern sunt destinate pentru o singură utilizare.
- Spălați-vă bine pe mâni înainte de umplerea și golirea pungilor de păstrare a lapteiului matern.

Umplerea pungii de păstrare a lapteiului matern

- Utilizați un stilou pentru a nota data colectării și alte informații pe zona de etichetare. Nu scrieți pe partea care va fi umplută pentru a evita perforarea pungii (Fig. 2).
- Deschideți punga de păstrare a lapteiului matern prin ruperea sigiliului inviolabil din partea superioară a pungii (Fig. 3). Nu lăsați sigiliul rupt la îndemâna copiilor și aruncați-l în siguranță.
- Pentru a deschide punga, poziționați-vă degetele mari în interiorul plasticului de deasupra fermoarului și trageți ușor din ambele părți (Fig. 4).
- Turnați laptele colectat în pungă. Nu umpleți punga peste nivelul de 180 ml/6 oz, deoarece laptele matern se dilată atunci când este înghețat (Fig. 5). Cantitatea reală de lapte din pungă poate fi ușor diferită de indicațiile de nivel de pe pungă.
- Scoateți cu grijă aerul în exces, turtind partea goală a pungii de deasupra lapteiului (Fig. 6).
- Sigilați punga închizând fermoarul (Fig. 7).

Dezghetarea lapteiului matern

Pentru a dezgheța laptele matern peste noapte, puneți punga de păstrare a lapteiului matern în frigider. Pentru a dezgheța laptele matern înainte de hrănirea copilului, puneți punga de păstrare a lapteiului matern în apă caldă.

Turnarea lapteiului din punga de păstrare a lapteiului matern

- Rupeți zona de etichetare pentru a elimina posibila contaminare a lapteiului matern în timpul turnării (Fig. 8).
- Pentru a deschide punga, poziționați-vă degetele mari în interiorul plasticului de deasupra fermoarului și trageți din ambele părți (Fig. 9).
- Țineți punga de fermoar și turnați laptele într-un recipient (Fig. 10).

Sugestie: Strângeți ușor de fermoar pentru a face turnarea mai ușoară.

- Aruncați punga de păstrare a lapteiului matern după utilizare. Nu reutilizați punga de păstrare a lapteiului matern.
- Pentru a încălzi laptele, puneți recipientul cu laptele decongelat într-un aparat de încălzit biberoane sau într-un bol cu apă fierbinte.

Notă: Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei sesiuni de alăptare.

Depozitare

Păstrați uscat și evitați lumina solară directă.

Temperatură de depozitare: între -25 °C și 70 °C.

Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați

www.philips.com/support.

Explicațiile simbolurilor

Acest simbol indică faptul că:

- materiaul utilizat pentru ambalaj este carton undulat (Fig. 11).
- materiaul utilizat pentru ambalaj este carton neondulat (Fig. 12).
- materiaul utilizat pentru punga de ambalaj din plastic este polietilenă de joasă densitate (Fig. 13).
- produsul trebuie să fie ținut departe de lumina directă a soarelui (Fig. 14).

SHQP

Hyrje

Qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit „Philips Avent“ ofrojnë një mënyrë të sigurt dhe praktike për të mbledhur qumështin e çmuar të gjirit. Ato përbëhen nga plastikë e përforcuar me dy shtresa dhe kanë një izolim të fortë për të garantuar që qumështi të mbrohet kur ruhet. Një hapje e gjerë dhe e fortë garanton mbushje dhe derdhje të sigurt dhe të lehtë. Për higijenë maksimale, çdo qeskë ofrohet e dezinfektuar me një izolim që vë në dukje ndërhyrjen.

E rëndësishme

Lexojeni me kujdes këtë manual përdorimi përpara përdorimit të qeskave të ruajtjes së qumështit të gjirit. Mbjajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim

- Mos e ngrohni në mikrovalë (Fig. 1).
- Mbjajeni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit larg fëmijëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e qumështit përpara se të ushqeni foshnjën.
- Për të parandaluar mbinxehjen e qumështit, mos e shkrini qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në mikrovalë, në ujë të vluar rishtas ose në ngrohës për shishe.

Kujdes

- Qeskat Philips Avent për ruajtjen e qumështit të gjirit kanë një kohë të kufizuar ruajtjeje, me një datë skadimi 5 (pesë) vjet. Paketimi i qeskave të ruajtjes së qumështit përmban datën e prodhimit/fabrikimit (FAB) dhe datën e skadimit (EXP). Mos i përdorni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit pas datës së skadimit, por hidhini ato. Para datës së skadimit, është e sigurt që t'i përdorni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit nëse qeskat janë ende të pahapura, të padëmtuara, duken të pastra, nuk ngjisin dhe janë ruajtur në një vend të pastër dhe të errët, larg nga drita e drejtëpërdrejtë e diellit.
- Për të siguruar qëndrueshmërinë dhe për ta mbrojtur produktin nga dëmtimi, ndiqni udhëzimet e ruajtjes.
- Qumështin e gjirit mund ta ruani në qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në frigorifer për deri në 4 ditë ose në ngrirje për deri në 6 muaj.
- Mos e ngrini kurrë përsëri në frigorifer qumështin e gjirit që ka shkrirë dhe as mos i shtoni qumësht gjiri të freskët qumështit të gjirit të ngrirë më parë.
- Qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit janë parashikuar vetëm për një përdorim.
- Lani mirë duart përpara se të mbushni dhe të zbrazni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit.

Mbushja e qeskës së ruajtjes së qumështit të gjirit

- Përdorni një stiloplas për të shkruar datën e nxjerrjes dhe informacione të tjera në pjesën e etiketës. Për të parandaluar shpimin e qeskës, mos shkruani në pjesën e mbushjes (Fig. 2).
- Hapeni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit duke hequr izolimin që vë në dukje ndërhyrjen në pjesën e sipërme të qeskës (Fig. 3). Mbjajeni izolimin e hequr larg fëmijëve dhe hidhjeni atë në mënyrë të sigurt.
- Për ta hapur qeskën, vendosni gishtin e madh brenda plastikës mbi zinxhir dhe tërhiqni lehtë të dyja anët në drejtime të kundërta (Fig. 4).
- Hidhni qumështin e nxjerrë në qeskë. Mos e mbushni qeskën mbi nivelin 180 ml/6 oz, pasi qumështi i gjirit bymehet kur ngrihet (Fig. 5). Sasia reale e qumështit në qeskë mund të jetë pak e ndryshme nga treguesit e nivelit në qeskë.
- Hiqi me kujdes ajrin e tepërt duke sheshuar pjesën e qeses mbi qumësht (Fig. 6).
- Izoloni qeskën duke mbyllur zinxhirin (Fig. 7).

Shkrirja e qumështit të gjirit

Për të shkrirë qumështin gjatë natës, vendoseni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në frigorifer. Për të shkrirë qumështin para ushqyerjes, vendoseni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në ujë të ngrohtë.

Derdhja e qumështit nga qeska e ruajtjes së qumështit të gjirit

- Hiqni pjesën e etiketës për të eliminuar kontaminimin e mundshëm të qumështit të gjirit gjatë derdhjes (Fig. 8).
- Për ta hapur qeskën, vendosni gishtin e madh brenda plastikës mbi zinxhir dhe tërhiqni të dyja anët në drejtime të kundërta (Fig. 9).
- Mbjajeni qeskën nga zinxhiri dhe derdhni qumështi në një enë (Fig. 10).
Këshillë: Shtypni lehtë zinxhirin për ta bërë derdhjen më të lehtë.

4 Hidheni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit pas përdorimit. Mos e ripërdorni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit.

5 Për të ngrohur qumështin, vendoseni enën me qumështin e shkrirë në një ngrohës për shise ose në një tas me ujë të nxehtë.

Shënimi: Gjithmonë hidheni qumështin e gjirit që ka mbetur në përfundim të vaktit të ushqyerjes.

Mbajtja

Mbajini të thata dhe shmangni ruajtjen në dritën e drejtpërdrejtë të diellit. Temperatura e ruajtjes: −25 °C deri në 70 °C.

Mbështetja

Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni

www.philips.com/support.

Shpjegimi i simboleve

Ky simbol tregon:

– se materiali i përdorur për paketimin është karton i valëzuar (Fig. 11).

– se materiali i përdorur për paketimin është karton i pavalëzuar/kompensatë (Fig. 12).

– se materiali i përdorur për qesen plastike të paketimit është polietilen me densitet të ulët (Fig. 13).

– se produkti duhet të mbahet larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit (Fig. 14).

SLOVENŠČINA

Uvod

Vrečke za shranjevanje mleka Philips Avent omogočajo varno in priročno zbiranje dragocenega materinega mleka. Narejene so iz dvoslojne ojačene plastike in se trdno zatisnejo, zaradi česar je mleko med shranjevanjem zaščiteno. Široka in močna odprtina zagotavlja varno in preprosto polnjenje ter nalivanje. Za optimalno higieno je vsaka vrečka razkužena in ima varnostni pečat.

Pomembno

Pred uporabo vrečk za shranjevanje mleka natančno preberite ta uporabniški priročnik. Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

⚠ Opozorilo

– Ne uporabljajte v mikrovalovni pečici (Sl. 1).

– Vrečke za shranjevanje mleka hranite zunaj dosega otrok.

– Preden začnete hraniti dojenčka, vedno preverite temperaturo mleka.

– Vrečke za shranjevanje mleka, v kateri je materino mleko, ne odmrzujte v mikrovalovni pečici, ravnokar zavreli vodi ali v grelniku stekleničk, da se mleko ne bi preveč segrelo.

⚠ Pozor

- Vrečke za shranjevanje mleka Philips Avent imajo omejen rok uporabnosti; uporabnost jim poteče po 5 (petih) letih. Na embalaži vrečk za shranjevanje mleka sta datum proizvodnje/izdelave (FAB) in datum poteka uporabnosti (EXP). Vrečk za shranjevanje mleka ne uporabljajte po datumu poteka uporabnosti, temveč jih zavrzite. Pred datumom poteka uporabnosti je uporaba vrečk za shranjevanje mleka varna, če so vrečke še vedno neodprte, niso poškodovane, so videti čiste, niso lepljive ter so se shranjevale na čistem in temnem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.
- Za zagotavljanje stabilnosti in zaščite izdelka pred obrabo upoštevajte navodila za shranjevanje.
- Materino mleko lahko v vrečki za shranjevanje v hladilniku hranite največ 4 dni, v zamrzovalniku pa do 6 mesecev.
- Odtanjana materinega mleka ne zamrzujte znova in ne dodajajte svežega materinega mleka že zamrznjenemu.
- Vrečke za shranjevanje mleka so samo za enkratno uporabo.

- Temeljito si umijte roke, preden se lotite polnjenja in praznjenja vrečk za shranjevanje mleka.

Polnjenje vrečke za shranjevanje mleka

1 Na del z etiketo zapišite datum črpanja mleka ali druge informacije. Na **del**, ki ga napolnite z mlekom, ne pišite, da ne bi prebodli vrečke (Sl. 2).

2 Vrečko za shranjevanje mleka odprite tako, da odtrgate varnostni pečat na vrhu vrečke (Sl. 3). Odtrgani pečat hranite zunaj dosega otrok in ga varno zavrzite.

3 Ko želite odpreti vrečko, vtaknite palca v plastiko nad zapiralom in narahlo potegnite obe strani narazen (Sl. 4).

4 Načrpano mleko nalijte v vrečko. Vrečke ne napolnite nad oznako 180 ml, ker se mleko razširi, ko je zamrznjeno (Sl. 5). Količina mleka v vrečki lahko nekoliko odstopa od oznak za količino na vrečki.

5 Previdno odstranite odvečen zrak, tako da sploščite del vrečke nad mlekom (Sl. 6).

6 Vrečko zatesnite tako, da stisnete skupaj zapiralo (Sl. 7).

Odmrzovanje materinega mleka

Če želite mleko odmrzniti čez noč, postavite vrečko za shranjevanje mleka v hladilnik.

Če želite mleko odmrzniti pred hranjenjem otroka, položite vrečko za shranjevanje mleka v toplo vodo.

Nalivanje mleka iz vrečke za shranjevanje mleka

1 Del z etiketo odtrgate, da ne bi prišlo do morebitne okužbe mleka med nalivanjem (Sl. 8).

2 Ko želite odpreti vrečko, vtaknite palca v plastiko nad zapiralom in potegnite obe strani narazen (Sl. 9).

3 Vrečko držite za zapiralo in nalijte mleko in posodo (Sl. 10).

Nasvet: Narahlo stisnite zapiralo, da bo nalivanje lažje.

4 Vrečko za shranjevanje mleka po uporabi zavrzite. Vrečke za shranjevanje mleka ne uporabite ponovno.

5 Če želite mleko pogreti, postavite posodo z odmrznjenim mlekom v grelnik stekleničk ali v skledo z vročo vodo.

Opomba: Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.

Shranjevanje

Hranite na suhem in ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Temperatura shranjevanja: od −25 °C do 70 °C.

Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite

www.philips.com/support.

Razlaga simbolov

Ta simbol pomeni:

- da je material, uporabljen v embalaži, valovita lepenka (Sl. 11).
- da je material, uporabljen v embalaži, gladka lepenka/vlaknena plošča (Sl. 12).
- da je material, uporabljen v plastični embalažni vrečki, polietilen nizke gostote (Sl. 13).
- da je treba izdelek hraniti stran od neposredne sončne svetlobe (Sl. 14).

SLOVENSKY

Úvod

Vrečká na skladovanie materského mleka Philips Avent ponúkajú bezpečný a pohodlný spôsob uchovania vašho vzáčneho materského mleka. Sú vyrobené z dvojrstvového odolného plastu a pevne utesené, vďaka čomu zaisťia bezpečné uskladnenie vášho mleka. Široký a pevný otvor zaisťí bezpečné a jednoduché plnenie a nalievanie. Každé vrečko sa dodáva dezinfikované a obsahuje ochrannú pečat', čím zaisťuje maximálnu hygienu.

Dôležité

Pred použitím vreciek na skladovanie materského mleka si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku. Návod na použitie a obal výrobku si odložte na použitie v budúcnosti.

⚠ Varovanie

– Neohrievajte v mikrovlnnej rúre (Obr. 1).

- Vrečká na skladovanie materského mleka odkladajte mimo dosahu detí.
- Pred kŕmením bábätka vždy skontrolujte teplotu mleka.
- Vrečko na skladovanie materského mleka s materským mliekom nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre, práve prevarenej vode ani ohrievači fľaš, aby sa mlieko neprehrialo.

⚠ Výstraha

- Vrečká na skladovanie materského mleka Philips Avent majú obmedzenú životnosť s dátumom spotreby 5 (päť) rokov. Na obale vreciek na skladovanie mleka je uvedený dátum výroby (FAB) a dátum spotreby (EXP). Vrečká na skladovanie materského mleka po uplynutí dátumu spotreby nepoužívajte, ale zlikvidujte ich. Pred uplynutím dátumu spotreby je bezpečné používať vrečká na skladovanie materského mleka, pokiaľ ešte neboli otvorené, nie sú poškodené, vyzerajú čisto, nie sú lepkavé a boli uložené na čistom a tmavom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.
- Aby ste zaisťili stabilitu a chránili výrobok pred poškodením, dodržujte pokyny na skladovanie.
- Materské mlieko vo vrečkách môžete skladovať v chladničke až 4 dni alebo v mrazničke až 6 mesiacov.

– Nikdy nezmrazujte už raz rozmrazené materské mlieko a nepridávajte čerstvé materské mlieko do zmrazeného materského mleka.

– Vrečká na skladovanie materského mleka sú určené iba na jednorazové použitie.

– Pred naplnením a vyprázdnením vrečka na skladovanie materského mleka si dôkladne umyte ruky.

Plnenie vrecka na skladovanie materského mleka

1 Do priestoru so štítkom napíšte vzorkou dátum odsávania a ďalšie informácie. Nepíšte na plniacu časť, aby ste vrečko neprepichli (Obr. 2).

2 Vrečko na skladovanie materského mleka otvorte odtrhnutím ochrannej pečate v hornej časti vrečka (Obr. 3). Odtrhnutú pečat' uchovávajte mimo dosahu detí a zaisťite jej bezpečnú likvidáciu.

3 Pohybom palcov smerom do plastového obalu nad uzáverom a jemným odiahnutím oboch strán od seba otvorte vrečko (Obr. 4).

4 Odsaté mlieko nalijte do vrečka. Neplňte vrečko nad úroveň 180 ml, pretože objem materského mleka sa pri zmrazení zväčší (Obr. 5). Skutočné množstvo mleka vo vrečku sa môže nepatrne líšiť od označenia hladiny na vrečku.

5 Opatrne odstráňte prebytočný vzduch stlačením vrečka v mieste nad mliekom. (Obr. 6).

6 Uzavretím uzáveru vrečko utesnite (Obr. 7).

Rozmravovanie materského mleka

Ak chcete rozmraziť materské mlieko v priebehu noci, umiestnite vrečko na skladovanie materského mleka do chladničky.

Ak chcete rozmraziť materské mlieko pred kŕmením, umiestnite vrečko na skladovanie materského mleka do teplej vody.

Nalievanie mleka z vrecka na skladovanie materského mleka

1 Odtrhnite označovací štítok, aby ste zabránili nožnej kontaminácii materského mleka počas nalievania (Obr. 8).

2 Pohybom palcov smerom do plastového obalu nad uzáverom a odiahnutím oboch strán od seba otvorte vrečko (Obr. 9).

3 Držte vrečko za uzáver a nalijte mlieko do nádoby (Obr. 10).

Tip: Nalievanie si ulahčíte jemným stlačením uzáveru.

4 Po použití vrečko na skladovanie materského mleka zlikvidujte. Vrečko na skladovanie materského mleka nepoužívajte opakovane.

5 Ak chcete mlieko ohriať, vložte nádobu s rozmrazeným mliekom do ohrievača fľaš alebo misky s horúcou vodou.

Poznámka: Na konci kŕmenia vždy vylajte všetko zvyšné materské mlieko.

Skladovanie

Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla. Skladovacia teplota: −25 °C až 70 °C.

Podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support.**

Vysvetlenie symbolov

Tieto symboly majú nasledujúci význam:

- materiál použitý na výrobu obalu je vlnitá lepenka (Obr. 11).
- materiál použitý na výrobu obalu nie je vlnitá lepenka/vláknitá doska (Obr. 12).
- materiál použitý na výrobu plastového vrečka na skladovanie je polyetylén (Obr. 13) s nízkou hustotou.
- výrobok musí byť udržiavaný mimo dosahu priameho slnečného svetla (Obr. 14).

SRPSKI

Uvod

Philips Avent kese za čuvanje izmlazanog mleka pružaju siguran i praktičan način prikupljanja dragocenog izmlazanog mleka. Napravljene su od dvoslojne, ojačane plastike i imaju jak zatvarač kako bi se osigurala zaštita mleka tokom odlaganja. Širok i čvrst otvor omogućava sigurno i lako punjenje i izlivanje. Da bi se osigurali vrhunski higijenski uslovi svaka kesa se isporučuje prethodno sterilizovana i sa zapečaćenim zatvaračem.

Važno

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik pre korišćenja kesa za čuvanje izmlazanog mleka. Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

⚠ Upozorenje

– Nemojte stavljati u mikrotalasnu pećnicu (Sl. 1).

– Kесе za čuvanje izmlazanog mleka držite van domašaja dece.

- Uvek proverite temperaturu mleka pre nego što ga date bebi.
- Da se mleko ne bi pregrijalo, nemojte odmrzavati kesu za čuvanje izmlazanog mleka sa mlekom u mikrotalasnoj pećnici, u ključaloj vodi ili u grejaču za flašice.

⚠ Op rez

– Philips Avent kese za čuvanje izmlazanog mleka imaju ograničen rok trajanja sa datumom isteka od 5 (pet) godina. Na pakovanju kesa za čuvanje izmlazanog mleka nalazi se datum proizvodnje/izrade (FAB) i datum isteka roka trajanja (EXP). Kесе za čuvanje izmlazanog mleka nemojte koristiti nakon datuma isteka roka trajanja, već ih bacite. Pre datuma isteka roka trajanja korišćenje kesa za čuvanje izmlazanog mleka je bezbedno ako su kесе neatvorene, ako nisu oštećene, ako su čiste, nisu lepljive i ako su čuvane na čistom, tamnom mestu, daleko od sunčeve svetlosti.

– Da biste obezbedili stabilnost proizvoda i zaštitili ga od propadanja, pridržavajte se uputstava za skladištenje.

– Izmlazano mleko možete čuvati u kesi za čuvanje izmlazanog mleka u frižideru do 4 dana ili u zamrzivaču do 6 meseci.

– Nikada nemojte ponovo da zamrzavate odmrznuto izmlazano mleko niti da dodajete sveže mleko u već zamrznuto izmlazano mleko.

– Kесе za čuvanje izmlazanog mleka namenjene su isključivo za jednokratnu upotrebu.

– Temeljno operite ruke pre punjenja i pražnjenja kesa za čuvanje izmlazanog mleka.

Punjenje kesa za čuvanje izmlazanog mleka

1 Olovkom zapišite datum izmlazanja i druge informacije na područje za označavanje. Nemojte zapsivati na područje vrećice u kom se nalazi mleko da ne biste probušili kesu (Sl. 2).

2 Otvorite kesu za čuvanje izmlazanog mleka tako što ćete otkinuti zapečaćeni deo na vrhu kесе (Sl. 3). Deo koji ste otkinuli držite van domašaja dece i na siguran način ga odložite u otpad.

3 Da biste otvorili kesu, stavite palčeve unutar plastike iznad zatvarača i pažljivo razdvojite strane kесе (Sl. 4).

4 Sipajte izmlazano mleko u kesu. Nemojte puniti kesu iznad nivoa od 180 ml/6 oz jer se izmlazano mleko širi prilikom zamrzavanja (Sl. 5). Stavna količina mleka u kesi se može nezatno razlikovati od naznaka nivoa na kesi.

5 Pažljivo uklonite višak vazduha tako što ćete spojiti deo kесе iznad mleka (Sl. 6).

6 Zatvorite kesu pomoću zatvarača (Sl. 7).

Odmrzavanje izmlazanog mleka

Da biste odmrzli mleko preko noći, stavite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u frižider.

Da biste odmrzli mleko pre hranjenja, stavite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u toplu vodu.

Izlivanje mleka iz kесе za čuvanje izmlazanog mleka

1 Otkinite područje za označavanje kako biste sprečili potencijalnu kontaminaciju izmlazanog mleka prilikom izlivanja (Sl. 8).

2 Da biste otvorili kesu, stavite palčeve unutar plastike iznad zatvarača i razdvojite strane kесе (Sl. 9).

3 Držite kesu za zatvarač i izlijte mleko u posudu (Sl. 10).

Savet: Lagano stisnite zatvarač kako biste olakšali izlivanje.

4 Nakon upotrebe odložite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u otpad.

Nemojte ponovo da koristite kesu za čuvanje izmlazanog mleka.

5 Da biste grejali mleko, posudu sa odmrznutim mlekom stavite u grejač za flašice ili u posudu sa vrućom vodom.

Napomena: Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hranjenja.

Odlaganje

Čuvajte na suvom i izbegavajte direktnu sunčevu svetlost. Temperatura prostorije za odlaganje: od −25 °C do 70 °C.

Držać

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support.**

Objašnjenje simbola

Ovaj simbol označava:

- da je materijal koji se koristi za pakovanje talasasti karton (Sl. 11).
- da materijal koji se koristi za pakovanje nije talasasti karton/ploča od vlakana (Sl. 12).
- da je materijal koji se koristi za plastičnu kesu pakovanja polietilen (Sl. 13) niske gustine.
- da se proizvod mora čuvati dalje od direktne sunčeve svetlosti (Sl. 14).

TÜRKMENÇE

Giriş

Philips Avent göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklary gymmatly göwüs süýdüniži ygnamagyň howpsuz we amatly tärini hödürleýär. Olar süýdüniž saklanylýan wagty onuň goralmagyny kepillendirmek üçin iki gatlakly güýçlendirilen plastikden öndürilen bolup, hiç zat syzdyrmaýar. Giň we berk agzý howpsuz hem-de aňsat gömüşde doldurmagy we guýmagy üpjün edýär. Aňrybaş arassaçylygy üpjün etmek üçin her haltajky zýňasyzlandyrylan we plombaly ýagdaýda gelyär, goparylan ýagdaýynda belli bolýar.

Möhüm

Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklary ulanmazdan öň şu ulanyjy gollanmasyny üns bilen okaň. Ulanyjy gollanmasyny we öňümiň gabyny geljekde salgylanmak üçin saklaň.

▲ Duýdurýş

- Mikrotolkunly ojakda gyzdyрмаň (Sur. 1).
- Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklary çaгаларыň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Bäbegiňizi iýmitlendirmezden öň hemişe süýdüň temperaturasyny barlaň.
- Süýdüň çedenäşe gyzmagynyň öňüni almak üçin mikrotolkunly ojakda, täze gaýnadylan suwda ýa-da çüýşe ýýladyjyda içinde göwüs süýdi bar bolan göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklaryň doňuny çözmäň.

▲ Seresap boluň

- Philips Avent göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklaryň ýaramlylyk ömri çäklendirilen bolup, olaryň möhleti 5 (baş) ýylda gutaryär. Süydi saklamak üçin haltajyklaryň gabynda öndürilen/ýасalan (FAB) senesi we ýaramlylyk (EXP) senesi görkezilýär. Ýaramlylyk senesinden soň göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklary ulanmaň, olary zyňuň. Haltajyklar heniz açylmadyk bolsa, arassa görünüň bolsa we ýelmeşmeýän bolsa hem-de arassa, garaňky ýerde günüň göni düşýän şöhlesinden uzakda saklanylан bolsa, olary ýaramlylyk senesine çenli ulanmak howpsuz болup durýar.
- Önümiň durnuklylygyny kepillendirmek we оny bozulmaktan goramak üçin saklamak boýunça gözükdirijileri berjaý ediň.
- Saklamak üçin haltajykda göwüs süýdüni sowadyjyda 4 güne çenli ýa-da doňduryjyda 6 aýa çenli saklap bilersiňiz.
- Doňy çözülen göwüs süýdüni hiç haçan gaýtadan doňdurmaň ýa-da eýýäm doňan göwüs süýdüne täze göwüs süýdüni goşmaň.
- Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklar diňe ýeke gezeklik ulanylmaga niýetlenilýär.
- Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajyklary doldurmazdan we боşатmazdan öň elleriňizi gowy edip yuwuň.

Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajgy doldurmak

- Tagma meýdançasyna süýdüň sagylan senesini we бөлекі maglumatlary ýазmak üçin ruçka ulаны. Haltajgyň desіlмеgіniň öňüni almak üçin doldurylýан бөlegіniň üstüne ýазмаň (Sur. 2).
- Haltajgyň depesindäki goparylan ýagdaýynda belli болуван plombasyny goparmak arkaly göwüs süýdüni saklamak üçin haltajgy açyň (Sur. 3). Goparylan plombany çаgalarдан uzakda saklaň we оny howpsuz gömüşde zibilе zyňuň.
- Haltajgy açmak üçin başам barmaklaryňyzy syrmanyň ýokarsyndan plastigiň içine giriziň we iki tarapyнам seresaplylyk bilen çekip ачыň (Sur. 4).
- Sagylan süydi haltajgya guýuň. Haltajgy 180 ml/6 oz derejesinden artykмаç doldurmaň, sebäbi göwüs süydi doňanýнда onuň göwürümi ulalýar (Sur. 5). Haltajykdaky süýdüň hakyky mukdary haltajgyň üstündäki dereje görкеzјilerinden sähelçе tapawutlanyp bilеir.
- Haltajgyň süytден ýokarky бөlegіni текizlemek аркалы артыкмаç howany seresaplylyk bilen çyкaryň (Sur. 6).
- Syrmany ýарmak аркалы haltajgy syzdyrмаç ýaly ediň (Sur. 7).

Göwüs süýdüniň doňuny çözmek

Göwüs süýdüniň doňuny bir gjjede çözmek isleseňiz, göwüs süýdüni saklamak üçin haltajgy sowadyja ýerleşdiriň. Iýmitlendirmezden öň göwüs süýdüniň doňuny çözmek isleseňiz, göwüs süydi saklanylýan haltajgy ýыly суwа salыň.

Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajykdan süydi guýmak

- Guýulyan wagty göwüs süýdüniň hapаланmagynyň öňüni almak üçin tagma meýdançasyny goparyp аýрыň (Sur. 8).

- Haltajgy açmak üçin başам barmaklaryňyzy syrmanyň ýokarsyndан plastigiň içine giriziň we iki tarapyнам seresaplylyk bilen çekip ачыň (Sur. 9).
- Haltajgy syrmasyndан tutup saklaň we süydi gaba guýuň (Sur. 10). Peýdalý maslahat: Aňsat guýulmagy üçin syrmany çаlаја зуýuň.
- Ulanýlanyndan soň göwüs süýdüni saklamak üçin haltajgy zyňuň. Göwüs süýdüni saklamak üçin haltajgy gaýta ulanmaň.
- Süydi ýýlatmak üçin doňy çözülen süýtli gaby çüşe ýýladyja ýa-da gyzgyn суwly okara ýерleşdiriň.

Беллик: Iýmitlendirmекден artыp galan göwüs süýdüni elmydama zibilе zyňuň.

Ammarda saklamak

Гurak ýerde sakлаw we günüň göni düşýän şöhlesinden gorаň. Saklanýlmaly temperaturasy: -25 °C bilen 70 °C arasy.

Goldaw

Maglumat ýа-da goldaw gerek bolsa, **www.philips.com/support** salgysyna гириň.

Simwollaryň düşündirişi

Bu nyşan şuny аňladýар:

- gaplamada ulanylان material gaty karton (Sur. 11).
- gaplamada ulanylان material gaty däl karton/agaç süümi karton (Sur. 12).
- plastik gaplama haltajykda ulanylان material dykызlygy pes polietilen (Sur. 13).
- önümi günüň göni шөһlesі düşmeýän ýerde saklamaly (Sur. 14).

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Пакетчетата за съхранение на кърма Philips Avent предлагат безопасен и удобен начин за събиране на ценната ви кърма. Изработени са от двусплойна, подсиленa пластмаса и се затварят плътно, за да гарантират надеждно съхранение на кърмата. Широкият отвор с твърди краища позволява безопасно и лесно пълнене и изливане. За най-добра хигиена всяко пакетче е предварително стерилизирано и запечатано с пломба, за да сте сигурни, че пакетчето не е отваряно.

Важно

Преди да използвате пликчетата за съхранение на кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя. Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

▲ Предупреждение

- Не загрявайте в микровълнова фурна (Фиг. 1).
- Пазете пакетчетата за съхранение на кърма далеч от деца.
- Винаги проверявайте температурата на кърмата, преди да я дадете на бебето.
- За да избегнете прегряване, не размразявайте пакетчето за съхранение на кърма в микровълнова фурна, вряща вода или нагревател за бутилки.

▲ Внимание

- Пликчетата за съхранение на кърма Philips Avent имат ограничен срок на годност, който изтича след 5 (пет) години. Опаковката на пликчетата за съхранение на кърма съдържа датата на производство (FAB) и датата на изтичане на срока на годност (EXP). Не използвайте пликчетата за съхранение на кърма след датата на изтичане на срока на годност, а ги изхвърлете. Преди датата на изтичане на срока на годност е безопасно да използвате пликчетата за съхранение на кърма, ако не са отваряни, не са повредени, изглеждат чисти, не са лепкави и са били съхранявани на чисто и тъмно място, защитено от пряка слънчева светлина.
- За да се гарантира стабилност и да се защити продуктът от влошаване на свойствата му, следвайте инструкциите за съхранение.
- Можете да съхранявате кърма в пликчето за съхранение в хладилник до 4 дни или във фризер до 6 месеца.
- Никога не замразявайте размразена кърма повторно и не добавяйте нова кърма към вече замразената.
- Пакетчетата за съхранение на кърма са само за еднократна употреба.

- Измийте внимателно ръцете си, преди да напълните или да изпразните пакетчетата за съхранение на кърма.

Пълнене на пакетчето за съхранение на кърма

- С помощта на химикалка зашиете върху етикета датата на изцеждане и друга информация. Не пишете другде освен върху етикета, за да не пробиете пликчето (Фиг. 2).
- Отворете пликчето за съхранение на кърма, като разкъсате пломбата в горната част на пликчето (Фиг. 3). Пазете откъснатата част далеч от деца и я изхвърлете по безопасен начин.
- За да отворите пакетчето, пъхнете палци в отвора над плъгача и дръпнете внимателно двата края настрани (Фиг. 4).
- Налейте изцедената кърма в пакетчето. Не пълнете пакетчето над обозначението за 180 мл/6 унции, тъй като при замразяването кърмата се разширява (Фиг. 5). Количеството кърма в пликчето може да е малко по-различно от това, което показва обозначението за ниво върху пликчето.
- Внимателно изкарайте излишния навън, като притиснете стените на пакетчето над нивото, до което сте го напълнили (Фиг. 6).
- Запечатайте пакетчето, като затворите плъгача (Фиг. 7).

Размразяване на кърма

За да размразите кърмата през нощта, сложете пакетчето за съхранение на кърма в хладилника. За да размразите кърмата преди хранене, сложете пакетчето за съхранение на кърма в топла вода.

Изливане на кърмата от пакетчето за съхранение на кърма

- Откъснете частта с етикета, за да избегнете евентуално замърсяване на кърмата, докато я изливате (Фиг. 8).
- За да отворите пакетчето, пъхнете палци в отвора над плъгача и дръпнете двата края настрани (Фиг. 9).
- Дръжте пакетчето за плъгача и излейте кърмата в съд (Фиг. 10).

Свет: Притискайте внимателно плъгача, за да улесните изливането.
- След употреба изхвърлете пакетчето за съхранение на кърма. Не използвайте повторно пакетчето за съхранение на кърма.
- За да запотлите кърмата, сложете съда с размразената кърма в нагревател за бутилки или в купа с гореща вода.

Забележка: Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето.

Съхранение
Пазете на сухо и избягвайте директна слънчева светлина. Температура на съхранение: от –25°С до 70°С.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

Обяснение на символите

Този символ посочва:

- че материалът, използван за опаковката, е велпапе (Фиг. 11).
- че материалът, използван за опаковката, е велпапе/фибран (Фиг. 12).
- че материалът, използван за найлоновата опаковъчна торбичка, е полетилен с ниска плътност (Фиг. 13).
- че продуктът трябва да се пази от директна слънчева светлина (Фиг. 14).

КЫРГЫЗЧА

Киришуу

Philips Avent эне сүтүн сактоочу баштыктары баалуу эне сүтүңүздү чогултуунун коопсуз жана ыңгайлуу жолун сунуштайт. Алар кош катмарлуу, бекемделген пластмасадан жасалган жана сактоо учурунда сүтүңүздүн корголушун камсыз кылуу үчүн күчтүү тыгыздоого ээ. Кең жана бекем ачылышы коопсуз жана оңой толтурууну жана куюуну камсыз кылат. Эң мыкты гигиенаны камсыздоо үчүн, ар бир баштык корголгон тыгыздоочу менен дезинфекцияланып келет.

Маанилуу

Сүт сактоочу баштыкчаларды колдонуудан мурун ушул колдонуучу маалыматын кылдат окуп чыгыңыз. Колдонуучунун колдонмосун жана өнүмдүн таңагыин кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

▲ Эскертүү

- Микротолкундуу меште жылытпаңыз (1-сүрөт).
- Эне сүтүн сактоочу баштыктарды балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Балаңызды тамактандыруудан мурун ар дайым сүттүн температурасын текшеріңиз.
- Сүт катуу ысып кетпеші үчүн, эне сүтү салынган баштыкты микротолкундуу меште, жаңы кайнатылган сууда же бөтөлкө жылытыкычта эритпеңиз.

▲ Көңүл бурнуз

- Philips Avent эне сүтүн сактоочу баштыктардын жарактуулук мөөнөтү тактелген, жарактуулук мөөнөтү 5 (беш) жыл. Сүт сактоочу баштыктардын таңагыинда өндүрүш/даярдоо (FAB) датасы жана жарактуулук мөөнөтү (EXP) камтылган. Эне сүтүн сактоочу баштыктарды жарактуулук мөөнөтү өткөндөн кийин колдонбоңуз, бирок аларды ыргытып салыңыз. Мөөнөтү бүткөнгө чейин, эгерде баштыктар ачыла элек, бузулбаган, таза көрүнсө, жабышпаган жана таза, караңгы, күн тийбеген жерде сакталган болсо, аларды колдонуу коопсуз.
- Туруктуулукту камсыз кылуу жана өнүмдүн бузулушунан коргоо үчүн сактоо боюнча нускамаларды аткарыңыз.
- Эне сүтүн муздаткычта 4 күнгө чейин же тоңдургучта 6 айга чейин сактоого болот.
- Эч качан эриген эне сүтүн кайра тоңдурбаңыз же тоңдурулган сүткө жаңы сүттү кошпоңуз.
- Эне сүтүн сактоочу баштыктар бир жолу гана колдонууга арналган.
- Эне сүтүн сактоочу баштыктарды толтуруп жана бошоттордон мурун колуңузду жакшылап жууңуз.

Эне сүтүн сактоочу баштыкты толтуруу

- Калем менен энбелги аймагына салган күнүн жана башка маалыматтарды жазыңыз. Баштыкты тешип кетпеші үчүн толтуруучу бөлүңгүнө жазбаңыз (2-сүрөт).
- Баштыкты үстү жагындагы тыгыздагычты айрып, эне сүтүн сактоо баштыгын ачыңыз (3-сүрөт). Айрылган тыгыздагычт балдардан алыс кармаңыз жана коопсуз түрдө жок кылыңыз.
- Баштыкты ачуу үчүн, баш бармактарыңызды сыдырма үстүндөгү пластиктин ичине коюп, эки жагын акырын тартыңыз (4-сүрөт).
- Салган сүттү баштыкка куюңуз. Баштыкты 180 мл/6 унц. деңгээлинен ашырбаңыз, анткени эне сүтү тоңдурулган кезде кеңейет (5-сүрөт). Баштыктагы сүттүн чыныгы көлөмү баштыктагы көрсөткүчтөрдөн бир аз айрымаланышы мүмкүн.
- Баштыктын сүт үстүндөгү бөлүңгүн тегиздеп, ашыкча абаны кылдаттык менен чыгарыңыз (6-сүрөт).
- Сыдырманы жабуу менен баштыкты бекитиңиз (7-сүрөт).

Эне сүтүн эритүү

Эне сүтүн түнү бою эритүү үчүн, эне сүтүн сактоочу баштыкты муздаткычка салыңыз. Эне сүтүн берүүгө чейин эритүү үчүн, эне сүтүн сактоочу баштыкты кылуу сууга салыңыз.

Сүттү эне сүтүн сактоочу баштыктан куюу

- Куюу учурунда эне сүтү булганып калбаш үчүн энбелги турган жерин айрыңыз (8-сүрөт).
 - Баштыкты ачуу үчүн, баш бармактарыңызды сыдырма үстүндөгү пластиктин ичине коюп, эки жагын тартыңыз (9-сүрөт).
 - Баштыкты сыдырмасынан кармап, сүттү идишке куюңуз (10-сүрөт).
- Кеңеш:** Куюуну жеңилдетүү үчүн сыдырманы бир аз кысып коюңуз.
- Эне сүтүн сактоочу баштыкты колдонгондон кийин ыргытыңыз. Эне сүтүн сактоочу баштыкты кайрадан колдонбоңуз.
 - Сүттү жылытуу үчүн эриген сүтү бар идишти бөтөлкө жылыткычка же ысык суу куюлган идишке салыңыз.

Эскертме: Тамактандыруудан кийин калган эмчек сүттү ар дайым төгүңуз.

Сактоочу жай

Кургак кармап жана күндүн тике тийген нурунан алыс кармаңыз. Сактагыч температура: -25 °C–70 °C.

Колдоо көрсөтүү

Маалымат же колдоо алгыңыз келсе, **www.philips.com/support** сайтына өтүңуз.

Символдордун түшүндүрмөсү

Бир символ көрсөтөт:

- таңгактоо үчүн колдонулган материал гофрленген такта (11-сүрөт).
- таңгактоо үчүн колдонулган материал гофрленген эмес картон/ДВП (12-сүрөт).
- пластикалык таңгак баштык үчүн колдонулган материал тыгыздыгы төмөн полиэтилен (13-сүрөт).
- өнүмдү күндүн түз тийген нуруларынан алыс кармалышы керек (14-сүрөт).

МАКЕДОНСКИ

Вовед

Кесичките за чување мајчино млеко на Philips Avent нудат безбеден и погоден начин на собирање на скапоценоото мајчино млеко. Тие се изработени од двосојна, засилена пластика и имаат затворање со силно дихтување за да се осигури дека вашето млеко ќе биде заштитено додека се складира. Широкиот и цврст отвор осигурува безбедно и лесно полнење и празнење. За најголема хигиена, секоја кесичка е дезинфицирана со заштитно запечатување.

Важно

Внимателно прочитајте го овој прирачник за корисникот пред да ги користите кесичките за чување мајчино млеко. Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

⚠ Предупредување

- Не користете го микробранова печка (Сл. 1).
- Чувајте ги кесичките за чување на мајчиното млеко надвор од дофатот на деца.
- Секогаш проверувајте ја температурата на млекото пред да го храните бебето.
- За да спречите прегревање на млекото, немојте да ја одмрзнувате кесичката за чување на мајчиното млеко во микробранова рерна, во тазе извриена вода или во загревач на шишиња.

⚠ Внимание

- Кесичките за чување мајчино млеко Philips Avent имаат ограничен рок на траење, со рок на употреба од 5 (пет) години. На пакувањето на кесичките за чување мајчино млеко се наведени датумот на производство (FAB) и рокот на употреба (EXP). Не користете ги кесичките за чување мајчино млеко по истекување на рокот на употреба, туку фрлете ги. Пред да истече рокот на употреба на кесичките за чување мајчино млеко, можете безбедно да ги користите ако се сè уште неотворени, ако не се оштетени, изгледаат чисто, не се лепливи и ако биле чувани на чисто, темно место, далеку од директна сончева светлина.
- За да осигурите стабилност и за да спречите производот да ја влоши состојбата, следете ги упатствата за чување.
- Може да го чувате мајчиното млеко во кесичката за чување мајчино млеко во фриџидер до 4 дена или во замрзнувач до 6 месеци.
- Никогаш не смее повторно да се замрзнува одмрзнато мајчино млеко или да се додава свежо мајчино млеко во веќе замрзнато мајчино млеко.
- Кесичките за чување на мајчиното млеко се наменети само за еднакратна употреба.
- Темелно измијте ги рацете пред да ги полните и празните кесичките за чување на мајчиното млеко.

Полнење на кесичката за чување мајчино млеко

1 Со пенкало, запишете го датумот на измолзување и други информации на етикетата. Не пишувајте на делот за полнење за да се спречи продупчување на кесата (Сл. 2).

2 Отворете ја кесичката за чување мајчино млеко со кинеше на заштитното запечатување на врвот од кесичката (Сл. 3). Држете го искинатиот дел подалеку од деца и фрлете го безбедно.

3 За да ја отворите кесичката, ставете ги палците во пластиката над затворањето и нежно повлечете ги двете страни разделувајќи ги (Сл. 4).

4 Истурете го измолзеното млеко во кесичката. Не полнете ја кесичката над нивното од 180 ml/6 oz, бидејќи мајчиното млеко се шири кога се замрзнува (Сл. 5). Вистинското количество млеко во кесичката може да се разликува од индикаторите за ниво на кесичката.

5 Внимателно отстранете го вишокот воздух со притискање на горниот дел од кесичката над млекото (Сл. 6).

6 Затворете ја кесичката со затворање на дихтувањето (Сл. 7).

Одмрзнување на мајчиното млеко

За да го одмрзнете мајчиното млеко преку ноќ, ставете ја кесичката за чување мајчино млеко во фриџидерот.

За да го одмрзнете мајчиното млеко пред хранење, ставете ја кесичката за чување мајчино млеко во топла вода.

Истурање млеко од кесичката за чување мајчино млеко

1 Искинете ја областа со етикетата за да се елиминира потенцијалната контаминација на мајчиното млеко при истурањето (Сл. 8).

2 За да ја отворите кесичката, ставете ги палците во пластиката над затворањето и повлечете ги двете страни разделувајќи ги (Сл. 9).

3 Држете ја кесичката кај дихтувањето и истурете го млекото во сад (Сл. 10).

Совет: малку притиснете го дихтувањето за да се олесни истурањето.

4 Фрлете ја кесичката за чување мајчино млеко по користењето. Не користете ја повторно кесичката за чување мајчино млеко.

5 За да го загреете млекото, ставете го садот со одмрзнато млеко во загревач на шишиња или во сад со топла вода.

Забелешка: После хранењето, преостанатото мајчино млеко секогаш треба да се фрла.

Чување

Чувајте ги суви и избегнувајте директна сончева светлина. Температура на складирање: -25 °C до 70 °C.

Поддршка

Ако ви треба поддршка, одете на **www.philips.com/support**.

Објаснување на симболите

Овој симбол укажува на следново:

- дека материјалот што се користел за пакувањето е брановиден картон (Сл. 11).
- дека материјалот што се користел за пакувањето е небрановиден картон/иверка (Сл. 12).
- дека материјалот што се користел за пакувањето на пластичната кесичка е полиетилен со ниска густина (Сл. 13).
- дека производот не смее да се изложува на директна сончева светлина (Сл. 14).

ТОЧИКИ

Мукаддима

Халтаџои Philips Avent барои нигоџдории шири пистон усули бехатар ва кулаиџ чамъкунии шири пистони пуркџимат мебошад. Онџо аз пластики дуџабатаи пуркуваткардашуда омода карда шуда, зичкунии мустаџаами таъминкунандаи хџфзи шири шумо дар ваќти нигоџдориро доранд. Даџанин васае ва мустаџам пуркунџи ва рехтани бехатар ва осонро таъмин мекунад. Барои таъмини беџдошти максимали, џар џк халта безарар карда шуда, бо тамгаи муџофизати пушида мешавад.

Мухим

Пеш аз истифода бурдани халтаџои нигоџдории шир, ин дастури корбариро бодџикат мутолиа кунед. Дастури корбари ва бандубаисти махсулотро барои мурочџати оянда нигоџ доред.

⚠ Дџќќат

- Аз танури микромавџџи (Расм 1) истифода набаред.
- Халтаџои нигоџдории шири пистонро аз куџакон дур нигоџ доред.
- Пеш аз додани џизо ба куџак џамеша џарорати ширро санџед.
- Барои аз џад гарм нашудани шир, халта барои нигоџдории шири пистонро дар танури микромавџџи, дар оби џуш ё ки гармкунандаи шџшачаџо аз џа нафароред.

⚠ Дџќќат!

- Халтаџои Philips Avent барои нигоџдории шири пистон мухлати махдуди истифодабарџи доранд 5 (панџ) сол. Дар бандубаст барои нигоџдории шир санаи истехсолот/сохтан (FAB) ва санаи анџоми мухлати истифода (EXP) нишон дода шудаанд. Халтаџо барои нигоџдории шири пистонро баъд аз анџоми мухлат истифода набурда, онџоро ба партов партоед. То анџоми мухлати истифода халтаџо барои нигоџдории шири пистонро истифода бурдан мумкин аст, агар халтаџо кушода нашуда, зарар надида бошанд, намуди тоза дошта бошанд, часпак набошанд ва дар чойи тозаи торџк, дур аз нурџои бевоситаи офтоб нигоџ дошта шуда бошанд.

- Барои таъмини устуворџи ва хџфи махсулот аз вайроншавџи, дастурамал оид ба нигоџдориро рџоя кунед.

- Шири пистонро дар халта барои нигоџдорџи то 4 руз ё ки дар џхдон то 6 моџ нигоџ дошта метавонед.
- џеџ гоџ шири синаи обшудуро аз нав џа накунед ё ки шири нави пистонро ба шири џаќунонидашудаи пистон омехта накунед.
- Халтаџо барои нигоџдорџии шири пистон танџо барои џк маротиба истифода бурдан таъин гардидаанд.
- Пеш аз пур ва холиј кардани халтаџо барои нигоџдорџии шири пистон дастонатонро бодџќќат шуед.

Пуркунџи халта барои нигоџдории шири пистон:

1 Бо ёри хома санаи џушидан ва иттилооти дџгарро ба чойи тамгазињи навџсед. Барои шџкоф накардани халта, ба џисми пуршавандаи халта (Расм 2) нанавџсед.

2 Халта барои нигоџдорџии шири пистонро бо кандани тамгаи муџофизатџи дар џисми болоџи халта (Расм 3) кушоед. Тамгаи кандашуаро дар чойи дастнораси куџакон нигоџ доред ва бо усули бехатар нест кунед.

3 Барои кушодани халта, анѓуштони калонро ба дохџли пластик дар болои кулфак џузоред ва охџста ба ду тараф (Расм 4) кушоед.

4 Шири џушидашударо ба халта реzed. Халтаро аз сатџи 180 ml/6 oz пур накунед, зџро шири пистон ханџоми џхшавџи (Расм 5) васае мешавад. Миџдџори аслии шир дар халта аз сатџи дар халта нишондодашуда камтар фарк карда метавонад.

5 џаџои зџедаторџи бо кушодани џисми халта дар болои milk (Расм 6) бароред.

6 Халтаро бо пушидани кулфак (Расм 7) маџќам кунед.

Аз џа фаровардани шири пистон

Барои аз џа фаровардани шири пистон дар даџоми шаб, халта барои нигоџдории шири пистонро ба џхдон џузоред.

Барои аз џа фаровардани шири пистон пеш аз џизоџидџи, халта барои нигоџдории шири пистонро ба оби гарм џузоред.

Рехтани шир аз халта барои нигоџдорџии шири пистон

1 Барои истиснокунџи ифлосшавџи шири пистон дар ваќти рехтан (Расм 8), џисми тамгаро канед.

2 Барои кушодани халта, анѓуштони калонро ба дохџли пластик дар болои кулфак џузоред ва ба ду тараф (Расм 9) кушоед.

3 Аз кулфаци халта дошта, ширро ба контейнер (Расм 10) реzed.

Машиџат: Барои осонтар шудани резиш, кулфакро камтар фишуред.

4 Пас аз истифодабарџи халта барои нигоџдорџии шири пистонро ба партов партоед. Халта барои нигоџдорџии шири пистонро дубора истифода набаред.

5 Барои гарм кардани шир, контейнер бо шири синаи обшуда ба зарф бо оби гарм ё дар гармкуначи шџша џузоред.

Тавзеџ: џамеша тамоми шири синаеро, ки дар охџри џџзоџидџи боџќи мондаст, партоед.

Нигоџдорџи

Хушк ва дур аз нури бевоситаи офтоб нигоџ доред. џарорати нигоџдџори: аз -25 °C то 70 °C.

Дастџири

Агар ба шумо маълумот лозим бошад, лутфан ба сомонаџ **www.philips.com/support** ташриф оред.

Тавсџифи рамџџо

Ин аломат маънои зеринро дорад:

- ки маводи барои бандубаст истифодашуда картони гофрашуда (Расм 11) аст.
- ки маводи барои бандубаст истифодашуда картони гофранашуда/фибрџлит (Расм 12) аст.
- ки маводи барои халтаи бандубасткунии пластикџи истифодашуда полиетиленџи (Расм 13) зичаш паст аст.
- ки махсулот бџад дур аз нури бевоситаи офтоб (Расм 14) нигоџ дошта шавад.

УКРАЀНСЬКА

Вступ

Пакеџи для зберџгання грудного молока Philips Avent — зручний і безпечний спџсџб збирання та зберџгання цџнного грудного молока. Вони виготовленџ з подвџйного посиленого пластику та оснащенџ герметичною закџбкою, џа гарантуе захџст молока пџд час зберџгання. Широкий і мџцний отвџр дае змогу легко заливати џи вилити молоко. З метою максимально џігџенџчного використання всџ пакеџти продезџнфџкованџ та оснащенџи плomboу-наклџйкою.

Важлива інформџаџи

Перш нџж використовувати пакеџти для зберџгання грудного молока, уважно прочитаџте цей посџбник користувача. Зберџгаџте цџй посџбник користувача та упаковуџи виробу для майбутньої довџдки.

⚠ Обережно

- Не кладџть у мџкрохвџльову пџч (Мал. 1).
- Тримайте пакеџти для зберџгання грудного молока подалџ від дџтей.
- Перед тим џк годувати дџтину, завџжди перевіряџте температуру молока.
- Щџб запџбити перегрџвання молока, не розморожуйте пакеџт для зберџгання грудного молока в мџкрохвџльовџй пџчџи, водџи, џака недавно закипџла, чи в нагрџвачџ пляшечок.

⚠ Увага

- Пакеџти для зберџгання грудного молока Philips Avent маџють обмежений термін придатності — 5 (п’яť) роџвџ. На упаковџцџ пакеџтив указано дату виготовлення (FAB) і дату завершення терміну придатності (EXP). Не використовуйте пакеџти для зберџгання грудного молока пџсля завершення терміну придатності џи утилізуџте џх. џаџо термін придатності не минув, пакеџти можна використовувати, џаџо вони не вдџкритџ, не пошкодженџ, чџсти, не липџки, а тџжо зберџгалися в чџстому темному мџсџцџи џи не пџддавалися дџџи прџямих сонячних променџвџ.
- Щџб забезпечити стџйкџсть виробу џи уникаџти пошкодженъ, дотримуйтеся інструкџџи зџ зберџгання.
- Пакеџт зџ грудним молоком можна зберџгати до 4 днџв џи холодильнику або до 6 мџсяцџв џи морозильнџй камерџ.
- У жодному разџи не заморозуйте грудне молоко вдруге џи не додавайте свџже грудне молоко до замороженого.
- Пакеџти для зберџгання грудного молока призначено лише для одноразового використання.
- Перед наповненням і спорожненням пакеџтив для зберџгання грудного молока добре помийте руџи.

Наповнення пакеџта для зберџгання грудного молока

1 Ручково пџдџишџть дату зџџџдування та іншу інформџаџю на спеџцџальной наклџйцџи. Не пџшџть на пластикџвий частинџи пакеџта, щџб уникаџти порушення його герметичності (Мал. 2).

2 Відкрџйте пакеџт, знявши пломбу-наклџйку у верхнџй частинџи пакеџта (Мал. 3). Зверняйте пломбу в недоступному для дџтей мџсџцџи, викидаџте џџ безпечним чином.

3 Щџб відкрити пакеџт, вставте велиџи палець в полџетилен над закџбкою-блискавкою та легенько віддџліть обидџи сторџни (Мал. 4).

4 Налџйте зџжджене молоко в пакеџт. Не заливайте молоко вище позначџки 180 мл, оскџльки пџд час заморожування молоко розширюється (Мал. 5). Фактична кџлькџсть молока в пакеџти може дешџо відрџзнятися від индикаторџв рџвня на пакеџти.

5 Акуратно видалџть зайве повітря, сплюснувџи частину пакеџта над молоком (Мал. 6).

6 Закриџте пакеџт за допомогою закџбџки-блискавки (Мал. 7).

Розморожування грудного молока

Щџб розморозити грудне молоко за нџч, покладџть пакеџт для зберџгання грудного молока в холодильник. Щџб розморозити грудне молоко перед годуванням, покладџть пакеџт для зберџгання грудного молока в теплу воду.

Наливання молока з пакеџта для зберџгання грудного молока

1 Для запџбгання можливому забрудненню грудного молока пџд час наливання відкрийте поле для примџток (Мал. 8).

2 Щџб відкрити пакеџт, вставте велиџи палець в полџетилен над закџбкою-блискавкою та віддџліть обидџи сторџни (Мал. 9).

3 Тримайоучи пакеџт за закџбку-блискавку, налійте молоко в посудину (Мал. 10).

Порада. Для легшого наливання трохи стџснџть закџбку-блискавку.

- Викинџте пакеџт для зберџгання грудного молока пџсля використання. Не використовуйте його повторно.
- Щџб пџдрџгити молоко, покладџть посудину з розмороженим молоком у нагрџвач пляшечок чи в мџску з гарячою водою.

Примџтка. Вџливайте молоко, щџо залишилося пџсля годування дџтини.

Зберџгання

Тримайте в сухому мџсџцџи подалџ від прџямих сонячних променџвџ. Температура зберџгання: від –25 °C до 70 °C.

Пџдтримка

џаџо вам необхідна інформџаџи чи пџдтримка, відџдаџте веб-сайт **www.philips.com/support**.

Пояснення символів

Цей символ означає, що:

- упаковку виготовлено з гофрокартону (Мал. 11).
- упаковку виготовлено не з гофрокартону/ДВП (Мал. 12).
- пластиковий пакувальний пакет виготовлено з поліетилену низької щільності (Мал. 13).
- виріб потрібно тримати подалі від прямих сонячних променів (Мал. 14).



Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,

вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.

Тел.: 0 800 21 52-32

Електронна пошта: ua@er@cratia.ua

Дата останнього перегляду інструкції зі застосування:

(2024-04-22)

для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-670

(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

ҚАЗАҚША

Kіріспе

Philips Avent ана сүтін сақтау қалталары құнарлы ана сүтін жинаудың қауіпсіз әрі ыңғайлы әдісін ұсынады. Олар екі қабатты, күшейтілген пластиктен жасалған және сүтті сақтау кезінде қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін мықты тығыздағыш бар. Кең және мықты саңылау қауіпсіз және оңай толтыруды және құюды қамтамасыз етеді. Гигиенаны сақтау үшін әр қалта пломбаланған тығыздағышпен зарарсыздандырылған.

Маңызды

Ана сүтін сақтау қалталарын пайдалану алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

▲ Абайлаңыз

- Микротолқынды пешті пайдаланбаңыз (сурет 1).
- Ана сүтін сақтау қалталарын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаныз.
- Балаға бермес бұрын әрқашан сүттің температурасын тексеріңіз.
- Сүт қызып кетпеуі үшін, ана сүтін сақтау қалтасын микротолқынды пеште, жаңа қайнаған суда немесе жылы бөтелкеде ерітуге болмайды.

▲ Абайлаңыз

- Philips Avent ана сүтін сақтау қалталарының қызмет ету мерзімі 5 (бес) жыл. Сүтті сақтау қалталарының қаптамасында өндiрiлген күнi (FAB) және аяқталу мерзімі (EXP) көрсетiледi. Ана сүтiн сақтау қалталарын аяқталу мерзімі өткеннен кейiн пайдаланбаңыз, оларды тастаңыз. Ана сүтiн сақтау қалталары ашылмаған болса, зақымдалмаса, тазе болса, жабысқақ болмаса және таза, тiкелей күн сәулесiне түспейтiн қараңғы жерде сақталса, оларды аяқталу мерзімiне дейiн қауiпсiз пайдалануға болады.
- Тұрақтылықты қамтамасыз ету және өнiмдi зақымдалудан қорғау үшін сақтау нұсқауларын орындаңыз.
- Ана сүтiн тоңазытқышта сақтау қалтасында 4 күнге дейiн немесе мұздатқышта 6 айға дейiн сақтауға болады.
- Ерiген ана сүтiн ешқашан қайта мұздатуға немесе мұздатылып қойған емшек сүтiне жаңа емшек сүтiн қосуға болмайды.
- Ана сүтiн сақтау қалталары бiр-әк рет пайдалануға арналған.
- Ана сүтiн сақтау қалталарын толтыру және босату алдында қолдарыңызды жақсылап жуыңыз.

Ана сүтiн сақтау қалтасын толтыру

1 Жапсырмасына сауылған күн мен басқа ақпаратты қаламмен жазып қойыңыз. Қалтаны тесiп алмау үшін құятын бөлiгiне жазбаңыз (сурет 2).

- Қалтаның жоғарғы жағындағы пломбаны тығыздағышты алып, ана сүтiн сақтау қалтасын ашыңыз (сурет 3). Алынған тығыздағышты балалардан алыс ұстаңыз және оны қауiпсiз жерге тастаңыз.
- Қалтаны ашу үшін бас бармақтарыңызды құлыптың жоғарғы жағындағы пластикке қойып, екі жаққа қарай ақырын тартыңыз. (сурет 4)
- Сауылған сүтті қалтаға құйыңыз. Қалтаға 180 мл/6 унциядан артық құймаңыз, себебі ана сүті мұздатылған кезде көлемі үлкейеді (сурет 5). Қалтадағы сүттің нақты мөлшері қалтадағы деңгей көрсеткіштерiнен сәт аунтықу мүмкiн.
- Қалтадағы сүттің үстіңі жағындағы бөлiктi тегiстеу арқылы артық ауаны шығарыңыз (сурет 6).
- Құлыппен қалтаны ауа кiрмейтiндей жабыңыз (сурет 7).

Ана сүтiн ерiту

Түнде ана сүтiн ерiту үшін ана сүтiн сақтау қалтасын тоңазытқышқа салыңыз. Ана сүтiн беруге дейiн ерiту үшін ана сүтiн сақтау қалтасын жылы суға салыңыз.

Ана сүтiн сақтау қалтасынан сүт құйып алу

- Құйып алу кезiнде ана сүтiн ластап алмау үшін жапсырманы алып тастаңыз (сурет 8).
- Қалтаны ашу үшін бас бармақтарыңызды құлыптың жоғарғы жағындағы пластикке қойып, екі жаққа қарай тартыңыз (сурет 9).
- Қалтаны құлпынан ұстап, сүтті контейнерге құйыңыз (сурет 10).

Кеңес: Құюды жеңілдету үшін құлыпты аздап қысыңыз.
- Қолданып болған соң ана сүтiн сақтау қалтасын қоқысқа тастаңыз. Ана сүтiн сақтау қалтасын құйта қолданбаңыз.
- Сүтті жылыту үшін ерiген сүтi бар контейнердi бөтелке жылытқышына немесе ыстық суы бар ыдысқа салыңыз.

Ескерту: Емізуден кейiн қалған сүт қалдығын мiндетi тұрде төгiп тастаңыз.

Сақтау

Құрғақ және тiкелей күн сәулесi түспейтiн жерде сақтаңыз. Сақтау температурасы: -25 °C–70 °C.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.

Таңбалар түсiндiрмесi

Бұл таңбаның мәні:

- қаптау үшін қолданылатын материал гофрленген картон екенiн көрсетедi (сурет 11).
- қаптау үшін қолданылатын материал гофрленбеген картон/фибра картон екенiн көрсетедi (сурет 12).
- пластик қаптамa қалта үшін қолданылатын материал тығыздығы төмен полиэтилен екенiн көрсетедi (сурет 13).
- өнімдi тiкелей күн сәулесiнен қорғау керектiгiн көрсетедi (сурет 14).

ՀԱՅՆԵՆ

Ներածություն

Philips Avent-ի կրծքի կաթի պահպանման տոպրակներն օգնում են անվտանգ և հարմարակերտ ձևով հավաքել և/ու քանակործել կրծքի կաթը: Դրանք պատրաստված են երկշերտ, ամրացված պլաստիկից և ունեն հերմետիկ փակված ինտարվորություն՝ պահպանման ընթացքում կաթն ապահով պահելու համար:
Լայն և ամուր բացվածքն ապահովում է անվտանգ և հեշտ ցնումը և դատարկումը: Զիզիենայի խիստ պահանջներին բավարարելու համար յուրաքանչյուր տոպրակ պատահանված է և ունի պաշտպանիչ ժապավեն:

Կարևոր է

Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակներն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը: Դիտեք ապրանքի փաթեթավորումը և օգտվողի ձեռնարկը հետագա օգտագործման համար:

▲ Լակիագզուշացում

- Մի որդեք միկրոալիքային վառարանի մեջ (Նկ. 1):
- Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակները հեռու պահեք երեխաներից:
- Նախքան երեխային կերակրելը միշտ ստուգեք կաթի ջերմաստիճանը:
- Գերտաքացումից խուսափելու համար կրծքի կաթով լցված կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը մի հալեցրեք միկրոալիքային վառարանում, թարմ նռացրած ջրի կամ շշերի տաքացուցիչի մեջ:

▲ Զգուշացում

- Philips Avent-ի կրծքի կաթի պահպանման տոպրակներն ունեն սահմանափակ պահպանման ժամկետ՝ պիտանելիության ժամկետը 5 (հինգ) տարի:

Կաթի պահպանման տոպրակների փաթեթավորումը պարունակում է արտադրման/պատրաստման (FAB) ամսաթիվը և պիտանելիության (EXP) ամսաթիվը: Մի օգտագործեք կրծքի կաթի պահպանման տոպրակները ժամկետի ավարտից հետո, այլ ուեն Նետեք դրանք:
Նախքան պիտանելիության ժամկետի լրանալը՝ կարող եք անվտանգ կերպով օգտագործել կրծքի կաթի պահպանման տոպրակները, եթե դրանք դեռևս բացված չեն, վնասված չեն, մաքուր տեսք ունեն, կաշուն չեն և պահվել են մաքուր, մութ տեղում՝ արևի ուղիղ ճառագայթներից հեռու:

- Կպունալությունն ապահովելու և արտադրանքը փչացումից պաշտպանելու համար հետևեք պահպանման իրահանգներին:

- Կրծքի կաթը կարող եք պահպանման տոպրակի մեջ պահել սառնարանում՝ մինչև 4 օր, կամ սառնախցիկում՝ մինչև 6 ամիս:

- Զյալեցրած կաթը երբեք կրկին մի սառեցրեք կամ մի ավելացրեք թարմ կրծքի կաթ՝ արդեն սառեցրած կրծքի կաթին:

- Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակները չպիտատեսված են միայն մեկանգամյա օգտագործման համար:

- Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակները ցնեղուց և դատարկելուց առաջ մանրամասն լվացեք ձեռքերը:

Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը ցնեղը

- Պիտակի տարածքում գրիչով գրեք կծան ամսաթիվը և այլ տեղեկություններ: Մի գրեք ցնան հատվածում, որպեսզի տոպրակը չծակվի (Նկ. 2):
- Բացեք կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը՝ պոկելով տոպրակի վերևի մասում գտնվող պաշտպանիչ ժապակներ (Նկ. 3): Պոկված ժապակները հեռու պահեք երեխաներից և ապահով կերպով դեն նետեք այն:
- Տոպրակը բացելու համար, բոլը մասները տեղադրեք պլաստիկ ներսում՝ սերմակի վերևի մասում, և մեմորեն դուրս քաշեք երկու կողմից (Նկ. 4):
- Կթած կաթը ցնեք տոպրակի մեջ: Մի ցրեք տոպրակը 180 մլ/6 ունցիա մակարդակից ավելի, քանի որ կրծքի կաթը սառչելիս ընդարձակվում է (Նկ. 5): Տոպրակի մեջ կաթի իրական քանակը կարող է փոքր-իչ տարբերվել տոպրակի վրա նշված մակարդակից:
- Զգուշորեն հեռացրեք ավելորդ օդը՝ հարթեցնելով տոպրակը՝ կաթի վերևի հատվածում (Նկ. 6):
- Փակեք տոպրակը՝ ամրացնելով սեղանակը (Նկ. 7):

Կրծքի կաթի հալեցումը

Գիշերվա ընթացքում կրծքի կաթը հալեցնելու համար կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը դրեք սառնարանում:
Նախքան կերակրելը կրծքի կաթը հալեցնելու համար կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը դրեք տաք ջրի մեջ:

Կրծքի կաթի պահպանման տոպրակից կաթը դատարկելը

- Կրծքի կաթի հարադիր արտադրում կանխելու համար դատարկելուս պոկեք պիտակի հատվածը (Նկ. 8):
- Տոպրակը բացելու համար, բոլը մասները տեղադրեք պլաստիկ ներսում՝ սերմակի վերևի մասում, և դուրս քաշեք երկու կողմից (Նկ. 9):
- Դիտեք տոպրակը սեղանակից և դատարկեք կաթը տարայի մեջ (Նկ. 10):

Խորհուրդ. Թեթևակի սեղմեք սեղմակը՝ ցնեղը հեշտացնելու համար:

Օգտագործելուց հետո դեն նետեք կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը: Կրկին մի օգտագործեք կրծքի կաթի պահպանման տոպրակը:

5 Կաթը տաքացնելու համար հալեցրած կաթով տարան դրեք շշերի տաքացուցիչ կամ տաք ջրով թափ մեջ:

Նշում՝ Միշտ թափոնացրեք կրծքի կաթը, որը մնացել է մտնողի վերջում:

Դաճում

Դիտեք չոր վայրում և խուսափեք արևի ուղիղ ճառագայթներից: Դիտպանման ջերմաստիճան՝ 25 °C-ից մինչև 70 °C.

Ացակցություն

Եթե ձեզ տեղեկություններ կամ աջակցություն է անհրաժեշտ, խնդրում ենք այցելել **www.philips.com/support** հղումով:

Նշանների բացատրությունը

Այս խորհրդանիշը նշանակում է.

- որ փաթեթավորման համար օգտագործված նյութը ծալքավոր կարտոն է (Նկ. 11):
- որ փաթեթավորման համար օգտագործված նյութը ոչ ծալքավոր կարտոն/փայտաթել է (Նկ. 12):

- որ պլաստիկ փաթեթավորման համար օգտագործված նյութը ցածր խոլեստրոլ պարիլիչին է (Նկ. 13):
- որ անհրաժեշտ է ապրանքը հեռու պահել արևի ուղիղ ճառագայթներից (Նկ. 14):

ქართული ენა

შესავალი

Philips Avent რძის შესანახი ჩანთები თქვენი ძვირფასი რძის შევროვების უსაფრთხო და მოსახერხებებლ გასა გზავანობთ. ისინი დამზადებულია ორფენიანი, მტკიცე პლასტმასისგან და აქვთ სამივედი ჰერმეტულობა, რათა თქვენი რძე შენახვისას დაცული იყოს. ფართო და მოხერხებული დიზნე უსაფრთხო და მარტივი შევსებას და ჩამოსხმას უზრუნველყოფს. თითოეული ჩანთის მაქსიმალური ჰიგიენის უზრუნველსაყოფად, ყველა ჩანთა დემინერალიზებულია და გახსნის კონტროლის ლუქითაა აღჭურვილი.

მნიშვნელობანი

ყურადღებთ ნაიკითხეთ ნინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო რძის შესანახი ჩანთების გამოყენებამდე. შეიწახეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და პროდუქტის შეფუთვა მონავალმბე გამოსაყენებლად.

▲ გაფრთხილება

- არ გამოიყენოთ მიკროტალღური ლუმელი (ნახ. 1).
- ყოველთვის შეიწახეთ რძის შესანახი ჩანთები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- რძის ბავშვისთვის მიცემაამდე ყოველთვის შეამონზეთ მისი ტემპერატურა.
- რძის ზედმეტად გაცხელების თავიდან ასაცილებლად, არ გაალოთოთ რძის შესანახი ჩანთა მიკროტალღურ ლუმელში, ახლად აღუღებულ წყალში ან ბოთლის გამზობობელში.

▲ გაფრთხილება

- Philips Avent რძის შესანახ ჩანთებს აქვთ შებლუღული შენახვის ვადა, ვარგისიანობის ვადა 5 (ხუთ) წელს შეადგენს. რძის შესანახი ჩანთების შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების/გამოშვების (FAB) თარიღი და ვარგისიანობის (EXP) თარიღი. არ გამოიყენოთ რძის შესანახი ჩანთები ვარგისიანობის ვადის გავლის შემდეგ და გადააგდეთ ისინი. ვარგისიანობის ვადის ამონურვნამდე, რძის შესანახი ჩანთების გამოყენება უსაფრთხოა, თუ ისინი გაუხსნელია, არ არის დაზიანებული, გამოიყურება სუფთად, არ არის წებოვანი და ინახება სუფთა, ბნელ ადგილას, შმის პირდაპირი სხივებისგან მოშორებით.
- პროდუქტის სტაბილურობის უზრუნველსაყოფად და გაფუჭებისგან დასაცავად, დაიცავით შენახვის ინსტრუქცია.
- შევილიათოთ შეიწახთოთ რძე შესანახ ჩანთაში მაცივარში მაქსიმუმ 4 დღის განმავლობაში ან საყინულეში მაქსიმუმ 6 თვის განმავლობაში.
- ხელახლა არასოდეს გაყინოთ გამლღვლი რძე ან არ დაიამატოთ ახალი რძე უკვე გაყინულ რძეში.
- რძის შესანახი ჩანთები განკუთვნილია მხოლოდ ერთჯერადი გამოყენებისთვის.
- რძის შესანახი ჩანთების შევსებასა და დაცარილებამდე საველდაველოდ დაიბანეთ ხელები.

რძის შესანახი ჩანთის შევსება

- კალმის მეშვეობით ეტიკეტზე მითითეთ გამოწველის თარიღი და სხვა ინფორმაცია. არ დაწეროთ შევსებულ ნაწილზე ჩანთის გახსულთვის თავიდან ასაცილებლად (ნახ. 2).
- რძის შესანახი ჩანთის გასახსნელად გახიეთ ჩანთის ზედა ნაწილიმ არსებული გახსნის კონტროლის ლუქი (ნახ. 3). მონვევტილი ლუქი ბავშვებისგან შორს შეინახეთ და უსაფრთხოდ გადაადგეთ.
- ჩანთის გასახსნელად, მოთავსეთ დიდი თითები პლასტიკის შიგნით, ელვის ზემოთ და ფრთხილად მოქაჩეთ სხვადასხვა მხარეს (ნახ. 4).
- ჩახსნით გამოწველილი რძე ჩანთაში. არ შეავსოთ ჩანთაში 180 მლ/6 წნციის დონეზე მეტი რაოდენობა, რადგან რძე გაყინვისას ფართოვდება (ნახ. 5). რძის ფაქტურის რაოდენობა ჩანთაზე მითითებული დონისგან შეიძლება ოდნავ განსხვავდებოდეს.

5 ფრთხილად მოაცილეთ ზედმეტი ჰაერი, ამისათვის გააბრტყელეთ ჩანთის ნაწილი რძის ზემოთ (ნახ. 6).

6 დალუქეთ ჩანთა ელვის შეკვრის შემეუობით (ნახ. 7).

რძის გაღობა

ღამის განმავლობაში რძის გასაღობად, რძის შესანახი ჩანთა

მაცივარში მოათავსეთ.

ბავშვის კვების წინ რძის გასაღობად, რძის შესანახი ჩანთა თბილ

წყალში მოათავსეთ.

რძის შესანახი ჩანტიდან რძის ჩამოსხმა

1 მოაშორეთ ეტიკეტი ჩამოსხმისას რძის დაბინძურების

პოტენციური შესაძლებლობის აღმოსაფხვრელად (ნახ. 8).

2 ჩანთის გასახსნელად, მოათავსეთ დიდი თითები პლასტიკის

შიგნით, ელვის ზემოთ და ფრთხილად მოქაჩეთ სხვადასხვა

მხარეს (ნახ. 9).

3 დაიჭირეთ ჩანთა ელვა-შესაკრავით და გადაასხით რძე

კონტეინერში (ნახ. 10).

მინიშნება: ოდნავ მოუჭირეთ ელვა-შესაკრავს, ჩამოსხმის

გასაადვილებლად.

4 გამოყენების შემდეგ გადაადგეთ რძის შესანახი ჩანთა. რძის

შესანახი ჩანთის ხელახლა გამოყენება დაუშვებელია.

5 რძის გასათბობად, მოათავსეთ გამლღვალე რძით სავსე

კონტეინერი ბოთლის გამათბობელში ან ცხელ წყლიან თასში.

შენიშვნა: ყოველთვის გადააქციეთ მუძუს რძე, რომელიც დარჩა

კვების დასრულების შემდეგ.

შენახვა

შეინახეთ მშრალ ადგილას და მოარიდეთ მზის პირდაპირ სხივებს.

შენახვის ტემპერატურა: -25 °C-დან 70 °C-მდე.

მხარდაჭერა

თუ გჭირდებათ დამატებითი ინფორმაცია ან დახმარება, ეწვიეთ

საიტს **www.philips.com/support**.

სიმბოლოების განმარტება

ეს სიმბოლო მიუთითებს:

- რომ შეფუთვისთვის გამოყენებული მასალა არის გოფირებული

მუყაო (ნახ. 11).

- რომ შეფუთვისთვის გამოყენებული მასალა არის არა-

გოფირებული მუყაო (ნახ. 12).

- რომ შეფუთვის პლასტიკის ჩანთისთვის გამოყენებული მასალა

არის დაბალი სიმკვრივის პოლიეთილენი (ნახ. 13).

- რომ პროდუქტი უნდა მოარიდოთ მზის პირდაპირ სხივებს (ნახ. 14).